



LE FRANCHES-MONTAGNES

DER FREIBERGER



AGENDA 2011



JUILLET/ JULI

Jeudis au Haras / <i>Donnerstag im Gestüt</i>	Avenches	21
Foire de Libramont	Belgique / <i>Belgien</i>	22-25

AOÛT/ AUGUST

Route suisse	Avenches-Saignelégier	4-7
Jeudis au Haras / <i>Donnerstag im Gestüt</i>	Avenches	4-8
Marché-Concours	Saignelégier	12-14
23 ^e journée zurichoise du franches-montagnes / <i>23. Zürcher Freiburger-Tag</i>	Agasul	21

SEPTEMBRE/ SEPTEMBER

100 ^e anniversaire Syndicat chevalin Haut de la Vallée de la Sorne	Glovelier	10
National FM, Finales de sport et d'élevage franches-montagnes	Haras national & IENA - Avenches	16-18
<i>FM National, Sport- & Zuchtfinal der Freiburger</i>	<i>Nationalgestüt & IENA - Avenches</i>	<i>16-18</i>

Sommaire

Inhalt

Utilisation

De Gruyères à Lyon,
la route historique du fromage 4-6



Einsatz

Von Gruyères nach Lyon,
auf der historischen Route des Käses 5-7

Régions

Rohrbach BE: Course de patrouille
de la Société de cavalerie Oberes Langetental 8
Sempach LU: Journée franches-montagnes
du Syndicat de Sursee-Hochdorf 10
Schüpfheim LU: 12^e Journée franches-montagnes 12
Frienisberg BE: TREC du 4 juin 20
Schwarzenbourg BE: Test en terrain du 23 avril 26
Jura: tests en terrain 28-31



Regionen

Rohrbach BE: Patrouillenritt vom
KRV Oberes Langetental 9
Sempach LU: Freibergertag vom Verein Freiburger
Pferdezucht Amt Sursee/Hochdorf 11
Schüpfheim LU: 12. Freibergertag 13
Frienisberg BE: TREC am 4. Juni 21
Schwarzenbourg BE: Feldtest am 23. April 27
Jura: Feldtest 29-31

Info FSFM

Communications de la gérance 14
Epreuves de Sport et loisir FM: RESULTATS 16-19

Info SFZV

Mitteilungen der Geschäftsleitung 15
Freizeit- und Sportprüfungen FM: RESULTATE 16-19

Haras

Enregistrement des chevaux - BDTA? 22-23



Gestüt

Pferderegistrierung –
Tappen Sie noch voll im Dunkeln? 24-25



Editeur Herausgeber
Publicité Inserateverwaltung
Production Produktion

Abonnements Aboverwaltung

Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di
razza FRANCHES-MONTAGNES
Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Bernard Beuret

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung

Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
info@fm-ch.ch
(Direction et administration /
Geschäftsleitung und Verwaltung)
abo@fm-ch.ch
(Abonnements/ Aboverwaltung)

Rédaction / Redaktion

Maurice Page
Tél. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsables publicité et annonces
Verantwortliche für Werbung und
Inserate

Josiane Froidevaux, Saingnégier,
tél. 079 813 00 29,
djo.froidevaux@bluewin.ch.
Maria Fleig, Bellinzona,
tél. 079 240 06 17, sibicat@bluewin.ch.

Collaborateurs permanents

Ständige Mitarbeiter

Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Rolf Bleisch
Véronique Erard-Guenot
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Camille Jeanne Poncet
Anne Rizzoli
Karin Rohrer

Traduction Übersetzung

Dominique et Didier Blanc
Haras national / Nationalgestüt
Daniela Gmür

Impression Druck

Pressor SA

Préresse Druckvorstufe

Pressor SA

Paraît 12 x par année

Erscheint 12 x jährlich

14.07.2011 / 26.08.2011 / 23.09.2011 /
26.10.11

Délais d'insertion : Inserateannahmeschluss

17.06.2011 / 29.07.2011 / 22.08.2011 /
19.10.11

Abonnement annuel

Jahres-Abonnementspreise

Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 50.–
Non-mbres des syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.–
EU: Fr. 70.– 46.50 Euros
Outremer Übersee: Fr. 80.–

Paiement / Zahlung

Pour la Suisse Für die Schweiz:
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Ausland / Etranger

Raiffeisenbank Much-Ruppichterth
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190, Les Longs Prés
1580 Avenches

Le Haras National peut à nouveau respirer



Stéphane Klopfenstein
Gérant-administrateur FSFM
Stéphane Klopfenstein
SFZV Geschäftsführer

afin de sauver le Haras. Les politiciens ont été très sensibles à ce gigantesque mouvement de soutien et nous pouvons aujourd'hui en récolter les fruits. Pour envisager encore de belles années au HNS, la FSFM va continuer de suivre son évolution et contribuer activement, notamment dans le cadre du groupe d'experts nommé, à ce que les prestations fournies soient non seulement maintenues mais se développent selon les besoins de la filière, en particulier de l'élevage des chevaux franches-montagnes.

Je vous souhaite une agréable lecture du Magazine FM et un bon été.

Das Nationalgestüt kann wieder aufatmen

Die beiden am 30. Mai 2011 durch den Nationalrat gefällten politischen Entscheide sind wegweisend, wenn nicht sogar historisch für die Zukunft des Schweizerisches Nationalgestüts (SNG). Tatsächlich wurde jenes Massnahmenpaket, welches die Schliessung des Gestüts vorsah, fallen gelassen. Darüber hinaus stimmte der Nationalrat deutlich der Motion Bieri zu, welche die Führung eines Gestüts zwingend im Landwirtschaftsgesetz vorschreiben will, obwohl eine Mehrheit der parlamentarischen Kommission diese zur Ablehnung empfahl.

Für das Gestüt aber auch für den SFZV bedeutet dies eine grosse Erleichterung. Die vom SNG für unsere Rasse erbrachten Leistungen sind von Belang und unentbehrlich, und keine andere Institution oder kein anderes Unternehmen wären in der Lage, uns dieselben erstklassigen Leistungen zu bieten. Nebst der Ausbildung, der Beratung und der Forschung ist für die langfristige Erhaltung der Rasse die Bereitstellung von Zuchthengsten lebenswichtig. In der Tat war das Gestüt immer darauf bedacht, den Kauf von Hengsten nicht nur nach wirtschaftlichen Überlegungen vorzunehmen, sondern auch die genetische Vielfalt zu berücksichtigen. Dank der Zahlen, welche den Grad der Blutsverwandtschaft bestimmen, können wir ebenfalls mit Hilfe des Gestüts die Hengste so auf die Stationen verteilen, dass der Verwandtschaftsgrad der Hengste mit der Population der Stuten in der entsprechenden Region möglichst gering ist. Schlussendlich will ich allen, ob Züchter, Nutzer oder Liebhaber des Freiburger Pferdes, die mit uns und der ganzen Pferdebranche für die Erhaltung des Gestüts gekämpft haben, danken. Die Politiker hatten ein offenes Ohr für diesen riesigen kollektiven Aufschrei, und wir können heute die Früchte dieser Anstrengungen ernten. Damit das SNG weiterhin auf einige gute Jahre blicken kann, wird der SFZV seine Entwicklung weiter verfolgen und besonders im Rahmen der ernannten Expertengruppe aktiv dazu beitragen, dass die angebotenen Leistungen nicht nur beibehalten werden, sondern sich nach den Bedürfnissen der Branche, speziell jenen der Freiburger Züchter weiterentwickeln.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme Lektüre des Freiburger Magazins und einen guten Sommer.



Départ de la route du Gruyère, Jacqueline Barras avec Pégase et Roxanne.
Abfahrt der Route des Gruyères, Jacqueline Barras mit Pégase und Roxanne
Photo/Foto: Maurice Page

Au pas des chevaux et des mulets

Utilisation



L'effervescence règne en jour de mai 1750 au cœur du bourg de Gruyère, malgré un ciel lourd de menaces. Les deux marchands de fromage, Othmar Raemy et Philippe Gremaud, viennent acheter des meules de gruyère. Ils vont acquérir 40 meules, soit 1,3 tonne de fromage, qu'ils achemineront par voie terrestre, lacustre et fluviale jusque sur le marché de Lyon, en France où ce produit des alpages fribourgeois pourra se vendre à bon prix. Mais comment transporter ce précieux chargement sans l'aide de chevaux et de mulets ?

Les préparatifs vont bon train. Chaque meule est pesée, consignée dans un registre puis marquée au fer rouge. Un peu à l'écart de la grande agitation, les deux paires de franchises-montagnes attendent sagement que les meules soient chargées sur les chars pour descendre jusqu'à Vevey, au bord du lac Léman. Poil brillant, crinière brossée, sabots cirés, collier de grelots, Pégase et Roxane, menés par Géraldine Rosset et Jacqueline Barras de la Roche, sont parfaitement préparés pour ce périple. Philou et Nectarine, avec Valérie Morand et Véronique Donzallaz, ont déjà fait preuve de leur sûreté à l'attelage. Le convoi mené par les quatre gentes dames, accompagné par le marchand Philippe Gremaud,

passera par Bulle et Châtel-St-Denis.

Le col de Jaman

Le second convoi, celui d'Othmar Raemy, a choisi de passer par l'itinéraire du haut, c'est-à-dire le col de Jaman, à 1'500 m d'altitude. Pas question donc d'utiliser des chars, les fromages sont transportés à dos de cheval et de mulet. Chaque animal porte deux meules soigneusement emballées dans des formes en bois fixées sur le bât. Marco et Bourricco, les deux mulets, qui passent la période d'estivage dans le vallon de Morteys, au pied des Vanils, ont le pied très sûr. Mais attention pas question de les brusquer, car avec eux, il n'y a que la douceur qui marche,

témoigne leur meneur. Avec son pelage presque noir, ses grandes oreilles et son oeil placide, Marco est un costaud à la force tranquille. Lui et son camarade Bourricco, portent la petite cloche traditionnelle des mulets.

Les franchises-montagnes sont plus impatientes. Valentine à Yves Tercier, Samira et Aroïne à Didier Barras ainsi que Freesbee à Didier Chardonnens ont la fougue de leur jeune âge. Mais ils sauront aussi faire preuve de l'endurance nécessaire.

Deux raisons ont poussé le marchand à choisir la route de la montagne. Elle offre aux gens du Pays-d'Enhaut l'itinéraire le plus court vers le port de Vevey. Elle lui permet également de passer son fromage « en garenne », c'est-à-

dire d'éviter les nombreux péages de la route du plateau.

Un commerce lucratif, mais pas sans risque

Une fois l'entièreté du lot préparé, le curé bénit le chargement, car il faut tenir les embûches à distance : accidents, intempéries, naufrage, brigandage, taxations abusives aux péages, pour ne citer que les plus fréquentes. Le commerce du fromage est lucratif, mais pas sans danger.

L'heure du départ est arrivée, le premier convoi, celui de Jaman, s'enfile dans le raidillon de la Charrière des morts, pour rejoindre la Sarine et remonter la vallée de l'Intyamou. La première étape est prévue à Allières, au dessus de Montbovon. Sous un



Im Schritte der Pferde und Maultiere

Trotz drohendem Himmel geht es an einem Maitag des Jahres 1750 im Zentrum des Städtchens Gruyères hektisch zu und her. Die beiden Käsehändler Othmar Raemy und Philippe Gremaud sind unterwegs, um Gruyère-Laibe zu kaufen. Sie werden 40 Laibe, also 1,3 Tonnen Käse einkaufen, die sie danach über Land, Seen und Flüsse bis ins französische Lyon transportieren, wo auf dem Markt das Produkt aus den Fribourger Alpen zu einem guten Preis Käufer findet. Wie aber kann diese wertvolle Fracht ohne die Hilfe von Pferden und Maultieren transportiert werden?

Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Jeder Laib wird gewogen, in einem Verzeichnis registriert und dann mit einem glühenden Eisen markiert. Ein wenig abseits dieser Betriebsamkeit warten die beiden Freiburger Paare brav, bis die Käselaibe auf die Wagen geladen sind, um sie sodann bis an den Genfersee nach Vevey zu transportieren. Mit glänzendem Fell, gebürsteter Mähne, gewachsenen Hufen, schellenbesetztem Geschirr sind Pégase und Roxane, gefahren von Géraldine Rosset und Jacqueline Barras aus La Roche, perfekt für diese Reise vorbereitet. Philou und Nectarine, mit Valérie Morand und Véronique Donzallaz, haben bereits ihre Sicherheit als Gespann bewiesen. Die von den vier Edeldamen geführte Wagenkolonne fährt durch Bulle und Châtel-St-Denis und wird vom Händler Philippe Gremaud begleitet.

Der Col de Jaman

Die zweite Kolonne, jene von Othmar Raemy, hat die Passroute gewählt und muss über den 1'500 m hohen Col de Jaman. Hier kommt ein Transport auf Wagen nicht in Frage, die Käse werden auf dem Rücken von Pferden und Maultieren befördert. Jedes Lasttier trägt zwei Laibe, sorgfältig eingepackt in Holzformen, die am Packsattel hängen. Die beiden Maultiere Marco und Bourrico sind zur Sommerrung im kleinen Tal von Mortey, am Fusse des Vanils, und gehen mit sicherem Tritt. Aber Achtung, man darf sie keinesfalls hart anfahren, nur bei behutsamer Führung sind sie willig, weiss der Maultierführer. Marco ist ein Muskelpaket von ruhiger Kraft, mit fast schwarzem Fellkleid, grossen



Pas question de brusquer les mulets, il n'y a que la douceur qui marche.
Man darf die Maultiere keinesfalls hart anfahren.

Ohren und sanften Augen. Er und sein Kollege Bourrico tragen das bei Maultieren übliche Glöcklein. Die Freiburger sind ungeduldiger. Valentine von Yves Tercier, Samira und Aroïne von Didier Barras, sowie Freesbee von Didier Chardonnens drängen mit jugendlichem Ungestüm vorwärts. Aber auch sie werden ihre notwendige Ausdauer unter Beweis stellen. Zwei Gründe haben den Händler bewogen, den gebirgigen Saumpfad

zu wählen. Für die Leute aus dem Pays-d'Enhaut ist dies der kürzeste Weg zum Hafen von Vevey. Andererseits kann er den Käse «en garenne» überführen, das heisst, er kann die in der Ebene wiederholt eingeforderten Gebühren umgehen.

Ein einträgliches Geschäft, aber nicht ohne Risiko

Ist die ganze Fuhr einmal bereitgestellt, segnet der Priester die Fracht, um allfällige Gefahren

fern zu halten: Unfälle, Unwetter, Schiffbruch, Wegelagerer, missbräuchliche Gebühren an den Zahlstellen, um nur die häufigsten aufzuzählen. Der Käsehandel ist einträglich, aber nicht ohne Gefahren.

Der Moment des Aufbruchs ist da, die erste Kolonne, jene über Jaman, biegt in das Wegstück *Charrière des morts* ein, sie wird zur Sarine gelangen und dann das Intyamon talaufwärts ziehen. Das erste Etappenziel ist Allières, unterhalb von Montbovon. Unter dem nahen Himmel hat ein leichter Regen eingesetzt. Mit zügigem Schritt geben die Tiere das Tempo des Konvois an, er durchquert wohlhabende Dörfer, in denen die reich gewordenen Käsehändler ihre stattlichen Häuser gebaut haben. In Lessoc werden die Tiere am überdeckten Brunnen noch getränkt, um dann über eine gedeckte Brücke, welche an einer Verengung die Sarine quert, die Talseite zu wechseln. Beim Eindunkeln erreicht der Konvoi die Herberge Croix de Fer, wo Menschen und Tiere zur wohlverdienten Ruhe kommen.

Palaver an der Zahlstelle

Der andere Konvoi wählt die Route über die Ebene. Im Laufe des Tages hält er in verschiedenen Ortschaften, in Pâquier, Vuadens, Vaulruz, Semsales und Châtel-St-Denis. Die Kinder freuen sich über die Wagen und die Pferde. In Semsales muss die erste Zahlstelle passiert werden, und die «Taxe für fliegende Händler» ist fällig. Nach einigem Palaver zwischen Wärter und Händler und etwas Schmiergeld öffnet sich die Barriere und der Konvoi setzt seine Reise fort.



ciel bas, une pluie fine s'est installée. D'un bon pas, ce sont les animaux qui donnent le rythme, la troupe traverse les villages cossus où les marchands de fromage ont bâti de riches demeures. A Lessoc, les animaux s'abreuvent sous la fontaine couverte avant d'emprunter le pont couvert qui franchit un étranglement de la Sarine. A la tombée de la nuit, le convoi atteint l'auberge de la Croix de Fer, où les hommes et les animaux profitent d'un repos mérité.

Palabres au péage

L'autre convoi prend la route de la plaine. Au fil de la journée, il fait halte dans plusieurs villages au Pâquier, à Vuadens, Vaulruz, Semsales et Châtel-St-Denis. Les enfants sont enthousiastes autour des chars et des chevaux. A Semsales, il faut passer un premier péage et s'acquitter de la «taxe foraine». Après bien des palabres, entre le douanier et le marchand, et un petit dessous de table, la barrière se lève et le convoi poursuit sa route.

Le lendemain matin le convoi d'Othmar repart d'Allières pour attaquer l'ascension du col de Jaman. Chevaux et mulets avancent à un rythme soutenu. Lors des haltes dans les alpages, les convoyeurs se font offrir des rafraîchissements. Ils

10 ans d'appellation d'origine contrôlée pour le Gruyère

Pour célébrer les 10 ans de son appellation d'origine contrôlée, l'interprofession du Gruyère a choisi de retracer du 12 au 21 mai la route historique de Gruyères à Lyon entre le XVI^e et le XVIII^e siècles. Avant d'emprunter la voie lacustre et fluviale, les meules de fromages devaient être transportées par voie terrestre jusqu'à Vevey. Les chevaux et les mulets étaient alors quasiment l'unique moyen de transports. C'est donc tout naturellement et avec enthousiasme que le Syndicat d'élevage chevalin de la Gruyère s'est associé à cette aventure en mettant à disposition de l'organisation chars, chevaux et meneurs. Les éleveurs fribourgeois de franchises-montagnes, souvent eux-mêmes producteurs de lait destiné à la fabrication du Gruyère, sont fiers de leur terroir et de leurs origines. Précisons tout de même que la zone d'appellation du Gruyère AOC s'étend aujourd'hui, outre Fribourg, également aux cantons de Vaud, de Neuchâtel et du Jura!

discutent de la qualité du sol et des herbages qui donnent toute leur saveur aux meules de fromage qu'ils transportent. Une fois le col passé, le groupe plonge vers le lac Léman, dans un paysage radicalement différent, ici plus de pâturages ni d'arraigils, mais des forêts qui dominent les coteaux où pousse la vigne.

Après les chevaux, la galère

Finalement, c'est à Blonay, en début de soirée, que les deux convois se rencontrent, avant de rejoindre le lendemain le marché de Vevey. La route des mulets et des franchises-

montagnes s'arrête là sous les arcades, sans aucun incident à signaler. Les marchands prennent congé des muletiers et des meneurs pour se confier aux services des bateliers du Léman. Les meules de gruyère sont déchargées et mises en barriques pour être embarquées sur la galère La Vaudoise qui les transportera sur le Léman jusqu'à Genève.

De transport avec des chevaux, il en sera encore question de Genève à Seyssel, où ce sont quatre comtois de Maurice Jaquier de St-Martin qui prennent la relève pour tracter les deux chars. Dix jours après leur



Chaque animal porte deux meules soigneusement emballées dans des formes en bois.

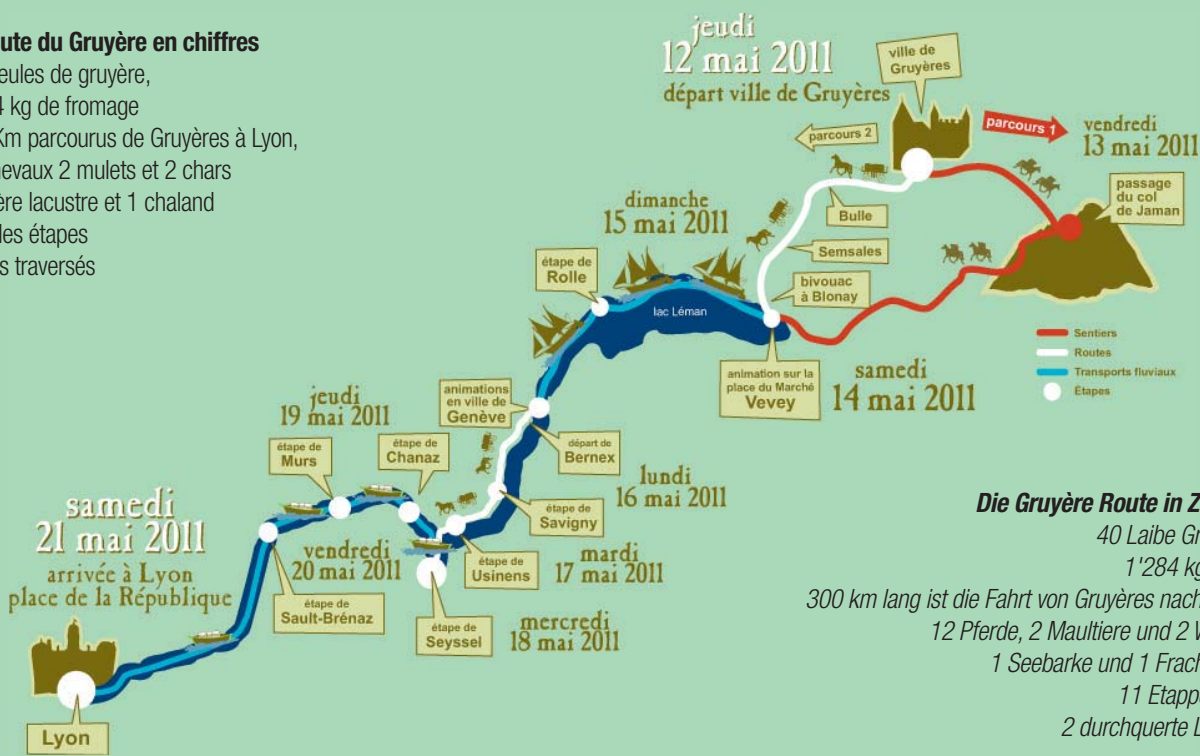
Jedes Lasttier trägt zwei Laibe, sorgfältig eingepackt in Holzformen

départ, les marchands fribourgeois débarquent leur cargaison sur le quai Gailleton, au cœur de Lyon. L'entreprise a été profitable.

Texte et photos : Maurice Page

La route du Gruyère en chiffres

- 40 meules de gruyère,
- 1'284 kg de fromage
- 300 Km parcourus de Gruyères à Lyon,
- 12 chevaux 2 mulets et 2 chars
- 1 galère lacustre et 1 chaland
- 11 villes étapes
- 2 pays traversés



Die Gruyère Route in Zahlen

- 40 Laibe Gruyère,
- 1'284 kg Käse
- 300 km lang ist die Fahrt von Gruyères nach Lyon,
- 12 Pferde, 2 Maultiere und 2 Wagen
- 1 Seebarke und 1 Frachtkahn
- 11 Etappenorte
- 2 durchquerte Länder



Les meneuses / Die Fahrerinnen: Géraldine Rosset, Véronique Morand, Jacqueline Barras, Véronique Donzallaz.

Am nächsten Morgen macht sich Othmars Konvoi von Allières aus auf den Weg und nimmt den Anstieg zum Col de Jaman in Angriff. Pferde und Maultiere gehen in einem gleichmässigen Tempo voran. Auf den Alpen legen die Reisenden mehrmals eine Rast ein und erfrischen sich mit den angebotenen Getränken. Sie diskutieren über die Qualität des Bodens und des Grases, welche für den Geschmack der Käselaiibe, die sie im Gepäck führen, verantwortlich sind.

Sobald er den Pass überquert hat, stürzt sich der Konvoi durch die völlig andersartige Landschaft hinunter zum Genfersee, hier gibt es weder Weiden noch Alpirten, über den Rebbergen sind die Anhöhen bewaldet.

Nach den Pferden geht's auf die Barke

Endlich treffen gegen Abend die beiden Konvois in Blonay zusammen und erreichen am nächsten Tag den Markt von Vevey. Ohne nennenswerten Zwischenfall geht

dort unter den Arkaden die Reise der Maultiere und der Freiburger zu Ende. Die Händler verabschieden sich von den Maultiertreibern und den Pferdeführern, um sich für die Weiterfahrt den Genfersee Schiffern anzuvertrauen. Die Gruyèrelaibe werden abgeladen und für die Verschiffung auf der La Vaudoise bis nach Genf in Holzfässern versorgt.

Von Genf nach Seyssel wird der Transport wieder mit Pferden erfolgen, und die vier Comtois von Maurice Jaquier aus St-Martin

werden die beiden Wagen übernehmen. Zehn Tage nach dem Aufbruch können die Fribourger Händler ihre Fracht mitten in Lyon auf dem Quai Gailleton abladen. Das Geschäft hat sich gelohnt.

Text und Fotos: Maurice Page

L'AOC garantit l'authenticité des produits.
Die AOC bürgt für die Echtheit des Produkte.



10 Jahre Appellation d'Origine Contrôlée für den Gruyère

Vor 10 Jahren erhielt der Gruyère die geschützte Herkunftsbezeichnung Appellation d'Origine Contrôlée, für die Sortenorganisation Anlass genug, vom 12. bis 21. Mai die historische, zwischen XVI. und XVIII. Jahrhundert benutzte Route von Gruyères bis Lyon wieder erstehen zu lassen. Bevor sie auf Barken über den See und Fluss verschifft werden konnten, mussten die Käselaiibe bis nach Vevey über Land transportiert werden. Damals waren Pferde und Maultiere schier die einzigen Transportmittel. Natürlich hat sich das Pferdesyndikat von Gruyères mit Begeisterung diesem Abenteuer angeschlossen und hat den Organisatoren Wagen, Pferde und Pferdeführer zur Verfügung gestellt. Die Fribourger Züchter von Freibergern produzieren häufig selber auch Milch, die für die Herstellung von Gruyère verwendet wird und sind stolz auf ihre regionalen Produkte und ihre Herkunft. Genau genommen, müssen wir noch beifügen, umfasst heute das Gebiet der Appellation d'Origine Contrôlée nicht nur Fribourg, sondern auch die Kantone Waadt, Neuchâtel und Jura!



60 paires de cavaliers sur le Huttwilberg

Régions

Depuis plusieurs années, de nombreuses paires de cavaliers participent régulièrement à la course de patrouille à Rohrbach. Cette année, à l'issue des tâches variées au programme, les participants ont également fait l'éloge du parcours qui passait en majeure partie dans la forêt et offrait quelques belles vues sur l'Emmental. De nombreux participants sont aussi venus d'autres cantons pour cette sortie à cheval de près de trois heures.

La cavalière Martina Lehmann de Soleure l'a relevé: «On remarque qu'ici, il y a dans le CO des personnes qui sont elles-mêmes actives dans les courses de patrouille et qui participent à des gymkhanas. Les postes sont pleins d'idées variées, sont corrects et mettent à contribution cavaliers et chevaux». Martina était fière de la collaboration motivée de Frola, sa jument de 5 ans et était contente d'avoir réussi sa course. Vreni Eschbach de Diegten est une débardeuse bien connue. Pour la course de patrouille, elle avait sellé Nena, une jument de 7 ans, qui s'est montrée exceptionnellement décontractée pour sa première participation à ce genre de course. Son partenaire de course Christof Odermatt de Liedertwil a aussi apprécié la course avec Anjà, âgée de 18 ans, qui a maîtrisé les tâches avec brio.

Pascale Reber de Uebeschi avec Cameon et Rosmarie Fuss d'Eggiwil avec Apache.

Pascale Reber aus Uebeschi mit Cameon und Rosmarie Fuss aus Eggiwil mit Apache.

Daniel Boss de Rüscheegg, qui faisait équipe avec Jet, âgé de 13 ans, a remporté une très bonne 7^e place. Le duo harmonieux constitué par Pascale Reber d'Uebeschi et Rosmarie Fuss d'Eggiwil s'est présenté en tenue et équipement western. Avec Apache, âgé de 9 ans et Cameon, âgé de 12 ans, les deux cavalières ont abordé les postes très calmement et avec beaucoup d'habileté.

Tâches solubles seulement en travaillant par paires

Pas de poste avec des questions ou des jeux de chance, mais beaucoup de travail d'équipe avec

son partenaire quadrupède. 120 cavaliers ont participé avec grand plaisir à cette course de patrouille de Rohrbach. Les aides sympathiques de la Société de cavalerie d'Oberes Langetental, qui donnaient sans relâche des explications, ont reçu beaucoup de feedback positif pour leurs postes bien pensés et bien réalisés. Presque partout, la tâche ne pouvait être résolue qu'en équipe et requérait d'être concentré et calme sur son cheval, car sinon, l'eau était renversée, les nouilles en plastique se perdaient ou la balle roulait hors de la brouette. Comment transmet-on une petite balle avec une raquette de badminton à l'autre sans que la balle ne tombe par terre? Les cavaliers et cavalières ont déjà été confrontés à ce problème et à bien d'autres dès le premier poste.

Des friandises pour chaque cheval

C'était un avantage d'avoir un quadrupède qui se tenait bien tranquille lorsqu'il fallait visser le bon couvercle sur la bouteille de PET, car le choix était vraiment vaste. Puis l'autre cavalier devait passer à cheval sur une surface recouverte d'un plastique et «éliminer» la bouteille dans un baquet. Prendre des plaquettes avec des noms de selles et les placer sur la bonne image est déjà une chose, mais quand il y a plus de plaquettes que d'images, on cherche alors en vain un «selle indienne», rire y compris.

Une table de lots richement dotée attendait les cavaliers lors du classement du soir, et, en plus d'une plaque d'écurie, tous les participants pouvaient recevoir un sac de friandises pour chevaux et la dernière paire a en outre reçu un magnifique bouquet de fleurs.

Texte et photos: Karin Rohrer



60 Reiterpaare auf dem Huttwilberg

Viele Reiterpaare nehmen seit mehreren Jahren regelmässig am Patr. Ritt in Rohrbach teil und nebst den vielseitigen Aufgaben loben sie auch die Reitstrecke, welche grösstenteils im Wald verläuft und einige schöne Ausblicke ins Emmental bereithält. So waren auch StarterInnen aus anderen Kantonen angereist und nahmen den rund dreistündigen Ritt unter die Hufe.



Martina Lehmann de Soleure avec sa jument FM de 5 ans Frola.
Martina Lehmann aus Solothurn mit der 5-jährigen FM-Stute Frola.



Daniel Boss de Rüschegg s'est classé au 7^e rang avec son hongre Jet.
Daniel Boss aus Rüschegg holte sich mit FM-Wallach Jet den 7. Rang.

Die Reiterin Martina Lehmann aus Solothurn brachte es auf den Punkt: «Man merkt, dass hier Personen im OK sind, die selber aktiv an Patr. Ritten und Gymkhanas starten. Die Posten sind ideenreich, fair und fordern Reiter und Pferd». Martina war stolz auf das motivierte Mitarbeiten ihrer 5-jährigen Stute Frola und freute sich über den gelungenen Ritt. Vreni Eschbach aus Diegten ist eine bekannte Holzrückenin. Am Patrouillenritt hatte sie die 7-jährige Stute Nena gesattelt, welche sich an ihrem ersten solchen Start ausserordentlich gelassen zeigte. Reitpartner Christof Odermatt aus Liedertwil genoss den Ritt derweil mit der 18-jährigen Anja, welche

die Aufgaben ebenso souverän meisterte. Den sehr guten 7. Rang holte sich Daniel Boss aus Rüschegg, welcher mit dem 13-jährigen Jet unterwegs war. Ganz auf Western getrimmt waren das harmonische Duo Pascale Reber aus Uebeschi und Rosmarie Fuss aus Eggwil. Mit dem 9-jährigen Apache und dem 12-jährigen Cameon gingen die beiden Reiterinnen die Posten mit viel Ruhe und Geschick an.

Aufgaben nur als Paar lösbar

Keine Frage- oder Glücksspiel-Posten, dafür ganz viel Teamwork mit dem vierbeinigen Partner.

Darüber freuten sich am Rohrbacher Patrouillenritt 120 Reiter. Die unermüdlich erklärenden und freundlichen Helfer vom KRV Oberes Langetental ernteten viel positives Feedback für ihre ausgeklügelten und gut gemachten Posten. Fast überall war die Aufgabe nur im Team zu lösen und erforderte konzentriertes und ruhiges Reiten, da sonst das Wasser verschüttet wurde, die Plastikkugel verloren ging oder der Ball aus der Schubkarre kullerte. Wie übergibt man einen kleinen Ball von einem Badminton-Schläger auf den anderen, ohne dass der Ball runterfällt? Mit dieser und anderen Fragen mehr sahen

sich die ReiterInnen schon am ersten Posten konfrontiert.

Leckerli für jedes Pferd

Ein ruhig stehender Vierbeiner war von Vorteil, wenn man den richtigen Deckel auf die PET-Flasche schrauben sollte, da es nicht gerade wenig Auswahl davon hatte. Dafür durfte der andere Reiter über eine Plastikplane reiten und die Flasche im Kübel «entsorgen». Schilder mit Sattel-Namen aufnehmen und beim richtigen Bild montieren wäre ja noch das eine, aber wenn mehr Schilder als Bilder vorhanden sind, dann sucht man vergebens nach einem «Indianer-Sattel», Lachen inklusive. Ein überaus reich gedeckter Gabentisch wartete bei der abendlichen Rangverkündigung auf die Reiter und nebst einer Plakette, durften alle Teilnehmer ein Säckli Pferdeleckerli in Empfang nehmen und das letzte rangierte Paar bekam zudem einen prächtigen Blumenstraus.

Text und Fotos: Karin Rohrer

PUBLICITÉ / WERBUNG



**Bündner
Brustblatt
Englisch
Geschirre**

für Kutscherei, Freizeit
und Sport, div.
Handelsgeschirre,
Occ.-Geschirre,
sämtl. Reparaturen.
Sattlerei Blaser GmbH
CH-3457 Wasen i. E.
☎ 034 437 13 84
www.blaser-sattlerei.ch



Meneurs et meneuses et cavaliers et cavalières de saut

Régions

Deux épreuves de saut de 70 cm et 90 cm, ainsi qu'une épreuve de débardage de niveau L et M, ont permis d'assister à de passionnantes épreuves de sport hippique au bord du lac, organisée par le Syndicat d'élevage du cheval des franchises-montagnes du district de Sursee/Hochdorf. Sur le site idyllique du Seevogtei à Sempach, c'est pour une fois les chevaux franchises-montagnes et haflingers qui étaient à l'honneur.

La 13^e journée franchises-montagnes a attiré à Sempach des cavaliers et cavalières et meneurs et meneuses autant de la région lucernoise que de nombreuses autres régions de Suisse. La présidente du CO Cécile Estermann s'est réjouie des échos positifs. Pour le saut, les franchises-montagnes et les haflingers étaient répartis en deux catégories (4 & 5 ans ainsi que 6 ans et plus) et chaque race avait une liste de classement séparée. Thomas Buholzer d'Eschenbach a construit le parcours de saut, qui était complété par des sous-bassements de balles de paille ou de branches de sapin. La grande surface herbeuse plate

offrait de la place pour de longs galops. Mais pour gagner du temps, quelques concurrents ont choisi un itinéraire plus risqué, plus court entre les obstacles. Il y a eu un nombre étonnant de parcours sans faute dans le FM 2 surtout, ce qui a donné lieu à un barrage vraiment intéressant.

Deux étalons franchises-montagnes ont effectué le parcours de saut et tous deux ont été classés; le bai foncé de 4 ans *Norton VIII CH* avec Dominik Portmann de Sigigen et l'alezan de 9 ans *Cosimo* avec Roland Kathriner de Römerswil. Les quatre vainqueurs du saut FM étaient Thomas Müller (Hilfikon), Jonas Zimmermann (Wittwil),

Roland Kathriner (Römerswil) et Lodovico Cerato (Kern).

Beaucoup de finesse aux guides

Le débardage ne demande pas seulement de la force et du travail d'équipe, mais également beaucoup de précision pour obtenir suffisamment de points pour se classer. Souvent, c'est une affaire de seulement quelques centimètres et manœuvrer un tronç de 5 m de long à travers des obstacles très variés requiert beaucoup de concentration. Dans les épreuves de débardage, de nombreux meneurs et leurs chevaux se comprennent aussi presque sans paroles et les chevaux collaborent avec beaucoup de zèle.

Paul Rothenbühler de Schwanden avait imaginé un parcours varié et très astucieux : serpentine, portails de cônes ou un rétrécissement fait de sapins et l'obstacle Lothar. La limite de temps accordée était de 8.5 minutes, ce qui permettait d'aborder tranquillement les tâches, sans toutefois s'attarder trop sur un obstacle, ce qui n'était pas du tout évident surtout dans le fossé.

Gerbage avec les chevaux

Le dernier obstacle de l'épreuve de débardage était réservé au gerbage. Deux troncs sont maintenus côte à côte de manière fixe au sol. Les concurrents doivent placer leur tronç de manière à ce qu'il soit parallèle aux deux autres. L'extrémité du tronç ne doit pas dépasser les autres, les écarts sont mesurés.

Les chevaux classés au moins 3 fois dans les 5 premiers rangs en degré L passent automatiquement

en degré M. Dans cette catégorie, les cônes rendent les obstacles plus étroits et le reculer est demandé deux fois. Tout contact avec la tête du cheval est en outre pénalisé. Otto Portmann de Sigigen a gagné le degré L et Kobi Furrer de Romoos le degré M. Le public, nombreux tout au long du parcours, prodiguait moult applaudissements et bravos lorsqu'une équipe maîtrisait un obstacle de manière particulièrement harmonieuse et efficace.

Texte et photos : Karin Rohrer

La jument FM Lolita F. CH.
Freibergerstute Lolita F. CH.



Fuhrmänner/Fuhrfrauen und SpringreiterInnen

In zwei Springprüfungen über 70 cm und 90 cm sowie einem Holzrücken in den Kat. L und M fand spannender Pferdesport vor der See-Kulisse statt, organisiert vom Verein Freiburger Pferdezucht Amt Sursee/Hochdorf. Auf dem idyllischen Areal der Seevogtei in Sempach standen für einmal die Freiburger- und Haflinger-Pferde im Vordergrund.

Der 13. Freibergertag lockte ReiterInnen und Fuhrmänner/Fuhrfrauen aus dem luzernischen, aber auch aus vielen anderen Teilen der Schweiz nach Sempach, und OK-Präsidentin Cécile Estermann freute sich über die positive Resonanz. Beim Springen traten Freiburger und Haflinger in zwei Kategorien an (4- & 5-Jährige sowie 6-Jährige und älter) und für beide Rassen wurde eine separate Rangliste erstellt. Thomas Buholzer aus Eschenbach baute den Springparcours, welcher mit Unterbauten aus Strohballen oder Tannästen ergänzt war. Der grosse, ebene Gras-Platz bot Raum für grosszügige Galoppaden. Aber um Zeit zu sparen, wählten einige Konkurrenten eine risikoreichere, kürzere Route zwischen den Hindernissen.

Vor allem im FM 2 gab es viele Null-

Fehler-Ritte zu bestaunen, und so wurde das anschliessende Stechen erst richtig interessant. Zwei Freiburger Zuchtthengste zeigten sich unter dem Springsattel und wurden beide klassiert; der 4-jährige dunkelbraune «Norton VIII CH» mit Dominik Portmann aus Sigigen und der 9-jährige Fuchs «Cosimo» mit Roland Kathriner aus Römerswil. Thomas Müller (Hilfikon), Jonas Zimmermann (Wittwil), Roland Kathriner (Römerswil) und Lodovico Cerato (Kern) hiessen die vier Sieger der FM-Springen.

Mit viel Gespür am Leitseil

Beim Holzrücken sind nicht nur Kraft und Teamwork gefragt, sondern auch hohe Präzision, um viele Punkte und damit eine Klassierung zu erreichen. Oftmals entscheiden nur wenige Zentimeter, und einen 5m langen Baumstamm durch verschiedenste Hindernisse zu

manövrieren erfordert Konzentration pur. In den Holzrücke-Prüfungen verstanden sich manche Leinenführer und Zugpferd auch fast ohne Worte und die Pferde waren mit Feuereifer dabei. Paul Rothenbühler aus Schwanden hatte sich einen vielfältigen und trickreichen Parcours ausgedacht: Schlangenlinien in einem Zug, Kegel-Tore oder ein Engnis aus Tannli und das Lothar-Hindernis. 8,5 Minuten lautete das Zeitlimit und dies erlaubte ein ruhiges Angehen der Aufgaben, jedoch ohne längere Aufenthalte an einem Hindernis, was vor allem beim Trockengraben nicht ganz einfach einzuhalten war.

Poltern mit Pferden

Das letzte Hindernis in einer Holzrücke-Prüfung bildet das Poltern. Zwei Stämme liegen fixiert nebeneinander am Boden. Die Konkurrenten müssen ihren Stamm so auf den beiden anderen platzieren, dass er parallel zu liegen kommt. Das Ende des Stammes darf die anderen nicht überragen,

allfällige Abweichungen werden gemessen. Pferde, welche sich mind. 3-mal unter den 5 besten Plätzen der Stufe L klassiert haben, steigen automatisch in die Stufe M auf. Hier stehen die Kegel in den Hindernissen enger und das Rückwärtsrichten wird zweimal verlangt. Zudem wird ein allfälliges Berühren des Pferdekopfes bestraft. Otto Portmann (Sigigen) gewann die Stufe L und Kobi Furrer aus Romoos die Stufe M. Das zahlreiche Publikum um den ganzen Parcours herum geizte nicht mit Applaus und Bravo-Rufen, wenn ein Team ein Hindernis besonders harmonisch und effizient meisterte.

Text und Fotos: Karin Rohrer

2° rang pour Urs Duss de Doppleschwand avec Heimo.
2. Rang für Urs Duss aus Doppleschwand mit Heimo.



Au cœur de la biosphère de l'Entlebuch

La douzième journée franchises-montagnes de Schüpfheim a eu lieu le dimanche 15 mai, au cœur de la biosphère de l'Entlebuch, classée au patrimoine de l'Unesco. Depuis des années, une équipe bien rôdée est responsable de l'organisation. Sous la direction de Kurt Reinhard, deux épreuves de débardage de degré L et M étaient proposées, ainsi qu'une épreuve d'habileté, autrement dit l'épreuve de traction. Dans le manège, les cavalières et cavaliers ont pu montrer ce qu'ils savaient faire en selle lors de deux épreuves de gymkhana et des jeux équestres.

Malgré les mauvaises prévisions météorologiques, les adeptes de sports équestres ont eu de la chance et pratiquement toutes les épreuves, à l'exception de l'épreuve de traction, ont pu se dérouler au sec.

En raison du grand nombre de participants de l'équipe de débardage du district de l'Entlebuch, les participants venus de l'extérieur ont été mis à rude épreuve. Au gymkhana et aux jeux équestres, les participants venus de l'extérieur ont fait la course en tête et ont remporté toutes les épreuves. Tous les adeptes de sports équestres – que ce soit les favoris ou ceux qui participaient pour la première fois – ont été récompensés de leur participation par des parcours corrects.

Il était frappant de constater le nombre de fois que deux générations – que ce soit père et fille ou père et fils – s'alignaient au départ. Il y avait parfois un chassé-croisé lorsqu'ils participaient à deux épreuves différentes avec le même cheval ou qu'il y avait différents chevaux de la même famille de propriétaires engagés dans les différentes épreuves. Il est réjouissant de constater qu'il n'y a ainsi pas de problèmes de relève chez les amis sportifs des franchises-montagnes.

Au gymkhana, c'est Ursina Wittwer de Menznau, sur Neria, qui a remporté la catégorie 1 devant Sarah Flammer d'Oberrindal sur Camara. Dans la catégorie 2, Negro, monté par Anja Marthaler de Pfaffnau, a effectué un parcours presque sans faute, suivi par Cornelia Bürgi de



Bruno Emmenegger et sa Luna ont également effectué un barrage sans faute dans l'épreuve de traction.

Bruno Emmenegger mit seiner Luna absolviert auch das Stechen der Zugprüfung fehlerfrei.

Dussnang sur Fabienne. Dans les jeux équestres également, c'est Anja Marthaler avec Negro qui s'est à nouveau imposée, suivie cette fois par Marlyse Wissen de Crémines sur Fabrizia.

Débardage et traction

Dans le parcours de débardage, Otto Portmann de Sigigen et son Harmoni ont réussi une bonne performance le matin en niveau L et se sont classés au 1^{er} rang devant Reto Niggli de Fideris avec Nora. L'après-midi, dans la même catégorie, c'est Josef Schöpfer de Schüpfheim, le participant le plus âgé, qui a pu célébrer une victoire bien méritée avec Daria. A la deuxième place, on trouve son partenaire d'équipe Josef Portmann d'Escholzmatt avec Sarina.

En niveau M, c'est Ronya qui s'est imposée le matin, menée par Carola Wyss de Doppleschwand. Remo Emmenegger, jeune habitant de Schüpfheim – également avec le maximum de points – a remporté une magnifique place d'honneur avec Luna. L'après-midi, la victoire est revenue à un local: Josef Häfliger avec Lorento qui ont franchi tous les obstacles sans faute. A la place d'honneur, on retrouve Luna, cette fois-ci menée par Bruno Emmenegger de Schüpfheim. Pour l'épreuve de traction finale, il y a eu un barrage, malgré le petit nombre de participants. Marius Müller de Ramiswil avec Nubia, s'est finalement vu infliger des points de pénalité, abandonnant ainsi la première place de cette épreuve d'habileté à

Bruno Emmenegger de Schüpfheim avec Luna.

En plus de mesurer ses forces dans une ambiance amicale, l'objectif de chaque participant est de bien se classer. De nombreux participants pleins d'ambition ont pu gagner les précieux points leur permettant de se qualifier pour la finale nationale à Avenches. Le CO peut se réjouir d'une journée du franchises-montagnes qui s'est déroulée sans accidents ni anicroches, et espère qu'un grand nombre de participants s'inscriront également pour la 13^e édition.

Texte et photos: Regula Heuberger

Im Herzen der Biosphäre Entlebuch

Am Sonntag, 15. Mai, fand in Schüpfheim, im Herzen der Unesco Biosphäre Entlebuch, zum zwölften Mal ein Freibergertag statt. Seit Jahren ist ein bewährtes Team für die Organisation verantwortlich. Unter der Leitung von Kurt Reinhard wurden je zwei Holzurückprüfungen der Stufe L und M angeboten und eine Geschicklichkeitsprüfung, sprich Zugprüfung. In der Reithalle stellen die Reiterinnen und Reiter ihr Können im Sattel bei zwei Gymkhanaprüfungen und bei den Reiterspielen unter Beweis.

Trotz unerfreulichen Wetterprognosen hatten die Pferdesportler Glück und praktisch alle Prüfungen (mit Ausnahme der Zugprüfung) konnten trockenen Fusses absolviert werden. Auf Grund der vielen Teilnehmenden aus dem Holzurücketeam Amt Entlebuch waren die auswärtigen Gäste besonders gefordert. Beim Gymkhana und den Reiterspielen machten die Gäste das Rennen und entschieden sämtliche Prüfungen für sich. Alle Pferdesportler – ob Favorit oder Erststartende - wurden mit fairen Parcours für ihre Teilnahme belohnt.

Auffällig waren die vielen Zweigenerationenstarts. Einige Male waren Vater und Tochter oder Vater und Sohn am Start. Hin und wieder bezwangen sie mit dem gleichen Pferd zwei verschiedene Prüfungen

oder es waren verschiedene Pferde der gleichen Besitzerfamilie im Einsatz. Erfreulich ist die Tatsache, dass die Freibergersportfreunde somit keine Nachwuchsprobleme kennen. Die Stufe 1 im Gymkhana entschied Ursina Wittwer aus Menznau auf Neria vor Sarah Flammer aus Oberrindal auf Camara für sich. In der Stufe 2 ritt Negro unter dem Sattel von Anja Marthaler aus Pfaffnau praktisch fehlerfrei durch den Parcours, gefolgt von Cornelia Bürgi aus Dussnang auf Fabienne. Auch bei den Reiterspielen hatte Anja Marthaler mit Negro nochmals die Nase vorn, diesmal gefolgt von Marlyse Wissen aus Crémines auf Fabrizia.

Im Holzurückeparcours zeigte am Vormittag in der Stufe L Otto Portmann aus Sigigen mit seiner Harmoni eine gute Leistung und

belegte Platz 1 vor Reto Niggli aus Fideris mit Nora. Am Nachmittag durfte in der gleichen Stufe der wohl älteste Startende Josef Schöpfer aus Schüpfheim mit Daria einen wohl verdienten Sieg feiern. An zweiter Stelle folgte sein Teamkollege Josef Portmann aus Escholzmatt mit Sarina. Die Stufe M dominierte vormittags Ronya, geführt von Carola Wyss aus Doppleschwand. Der junge Schüpfheimer Remo Emmenegger belegte mit Luna – ebenfalls mit dem Punktemaximum – den tollen Ehrenplatz. Josef Häfliger mit Lorento passierte am Nachmittag die Hindernisse fehlerfrei und durfte sich als einheimischer Sieger feiern lassen. Schon wieder auf dem Ehrenplatz klassierte sich Luna, diesmal am Zügel von Bruno Emmenegger aus Schüpfheim.

Bei der abschliessenden Zugprüfung kam es – trotz kleinem Teilnehmerfeld – zu einem Stechen. Marius Müller aus Ramiswil mit Nubia musste sich letztlich Strafpunkte schreiben lassen, und so gewann Bruno Emmenegger aus Schüpfheim mit Luna diese Geschicklichkeitsprüfung.

Nebst einem friedlichen Kräfte-messen ist es das Ziel eines jeden Teilnehmers, einen guten Rang zu erreichen. Viele der ambitionierten Startenden konnten sich wertvolle Punkte zur Qualifikation fürs nationale Finale in Avenches erkämpfen. Zufrieden blickt das OK auf einen unfallfreien, reibungslos verlaufenen Freibergertag zurück und hofft auch im dreizehnten Jahr der Austragung auf eine grosse Teilnehmerzahl.

Text und Fotos: Regula Heuberger

Carola Wyss et Ronya ont effectué le parcours de débardage varié avec le maximum de points.

Carola Wyss mit Ronya absolvierte den abwechslungsreichen Holzurückeparcours mit dem Punktemaximum.



Communications de la gérance

Envoi des bulletins de mise bas et annonce des naissances à la BDTA

Le Stud-book de la gérance FSFM préparent activement la future saison de concours des poulains. A cet effet, nous prions instamment les éleveurs de nous renvoyer impérativement l'original du bulletin de mise bas dans les 8 jours suivant l'événement. Ceci concerne aussi les propriétaires de juments qui ne seraient pas portantes, mortes portantes ou qui aurait avorté. Les poulains mort-nés ou morts après la naissance doivent aussi être annoncés au Stud-Book de la FSFM. La copie jaune reste en propriété de l'éleveur et sera remise lors de l'inscription au concours d'automne à l'organisateur. Nous invitons donc les éleveurs à nous envoyer les bulletins de mise bas encore en leur possession dans les plus brefs délais et par la même occasion de ne pas oublier d'inscrire les poulains nés cette année dans la BDTA Equine, www.agate.ch, selon les instructions envoyées aux gérants des syndicats.

Nouveaux visages au sein de la gérance FSFM

Pour remplacer M^{me} Fleur Rotzetter, née Bradacs, qui nous a quitté à fin mai et à qui nous souhaitons un bel avenir personnel et professionnel, la FSFM a engagé M^{lle} Marie-Josée Godel du Mouret/FR, qui rejoindra l'équipe de 1^{er} août 2011. Nous souhaitons d'ors et déjà à M^{lle} Godel la bienvenue parmi nous.

De plus, la FSFM a engagé une stagiaire en la personne de M^{lle} Deborah Matile de Gümligen. M^{lle} Matile va apporter son aide dans l'organisation du National FM et le suivi des épreuves de Sport & Loisir FM. Elle a commencé le 30 mai dernier à 50% et travaillera jusqu'à fin septembre 2011.

Prix des poulains de boucherie

Devant le refus catégorique des importateurs de viande chevaline

d'une augmentation prix cette année, le comité de la FSFM a finalement accepté que le prix des poulains de boucherie 2011 reste inchangé par rapport à 2010. La situation sera revue l'année prochaine et nous avons d'ores et déjà fait part aux importateurs de nos attentes à ce qu'ils fassent un geste en faveur des éleveurs. Les prix et conditions des poulains de boucherie 2011 sont les suivants:

Durant les semaines 43 à 47 (du 24 octobre au 25 novembre 2011), le prix payé aux éleveurs est de Fr. 8.20 par kg poids mort (PM) pour une classification H2 et H3. En-dehors de cette période, le prix est de Fr. 7.20 par kg PM.

Étalon Lasting

L'étalon Lasting a été retiré de l'élevage en 2005 par le HNS pour des raisons de comportement (il tiquait). De la semence congelée vendue en 2004 par le HNS a été utilisée par un éleveur autrichien en 2009 et un poulain est né en 2010. Ce poulain a reçu un certifi-

cat d'origine car la semence a été vendue avant que l'étalon n'ait été retiré de l'élevage.

Depuis son retrait de l'élevage, le HNS n'a plus vendu de semence de Lasting.

Implantation des puces électroniques sur les places de concours

Nous rappelons aux syndicats qu'ils ont la possibilité d'organiser une implantation des puces électroniques des poulains sur les places de concours 2011 avec le vétérinaire de leur choix. Pour le canton du Jura, des démarches ont été entreprises pour que cela soit coordonné avec la Société des vétérinaires jurassiens mais cela n'a malheureusement pas abouti. Quant aux tarifs, la FSFM invite les syndicats à négocier avec leur vétérinaire le prix le plus bas. A titre indicatif, le prix pour l'implantation d'une puce électronique à un poulain sur une place de concours devrait coûter à l'éleveur

entre 20 et 40 francs selon les régions.

Nouvelle organisation pour le National FM 2011

L'organisation du National FM, qui aura lieu du 16 au 18 septembre 2011, a subi des changements cette année. Le fonctionnement se fait selon un nouvel organigramme (voir ci-dessous) et l'organisation est assurée par un comité d'organisation et comité directeur (voir ci-dessous) nommés par le comité de la FSFM. La présidence de l'organisation revient à Heinz Mägli. Les organisateurs mettent tout en œuvre pour rendre ces finales attractives, aussi bien pour les éleveurs que pour le public.

COMPOSITION DU COMITE D'ORGANISATION DU NATIONAL FM 2011
ZUSAMMENSETZUNG ORGANISATIONS-KOMITEE FM NATIONAL 2011

Nom / Name	Prénom / Vorname	Fonction / Funktion	Discipline / Activité / Disziplin / Tätigkeit
Membres / Mitglieder:			
Maegli*	Heinz	Président CO / Präsident OK	Parade des étalons / Hengsteparade
		Chef Département Spectacles / Chef Abt. Shows	Derby Stübben
Zumbrunnen*	Jürg	Vice-président CO / Vize-Präsident OK	
		Chef Département Finales Sport / Chef Abt. Sportfinals	
Klopfenstein*	Stéphane	Gérant / Geschäftsführer	
		Chef services centraux / Chef Zentraldienste	
Bösiger	Andreas	Chef Département Elevage / Chef Abt. Zucht	Poulains / Fohlen
			Jeunes juments d'élite / Junge Elitenstuten
			Juments d'élevage / Zuchtstuten
Bovet*	Roland	Chef Département commercialisation / Chef Abt. Vermarktung*	Chevaux à vendre
			Stands
			Tombola
Haslebacher	Roland	Chef Sponsoring FSFM / SFZV	Sponsoring National FM
Ballaman	Dorthe	Chef de ressort/Ressortchef	Saut/Springen
Favre	Anne	Chef de ressort/Ressortchef	Dressage/Dressur
		Chef de ressort/Ressortchef	Traction/Zugprüfung
Flückiger	Andreas	Chef de ressort et président du jury/Ressortchef und Jurypräsident	Fahren
Humi	René	Chef de ressort/Ressortchef	Gymkhana
Nussbaumer	Peter	Chef de ressort/Ressortchef	Débardage/Rückprüfung
Sahli	Urs	Chef de ressort/Ressortchef	Western
Invités / Gäste:			
Beuret	Bernard	Président FSFM / Präsident SFZV	Invité / Gast
Rizzoli*	Anne	Communication HNS / Kommunikation SNG	Invitée / Gast
Von Allmen	Eddy	Vice-président FSFM / Vize-präsident SFZV	Invité / Gast
Von Niederhäusern*	Ruedi	Chef EquiChain HNS/SNG	Invité / Gast

* Membres resp. invités du Comité directeur / Mitglieder bzw. Gäste des Leitenden Ausschusses



Mitteilungen der Geschäftsstelle

Einreichung des Geburtsausweises und Meldung von Geburten an die TVD

Das Stud-Buch und die SFZV Geschäftsleitung bereiten die kommende Fohlenschausaison aktiv vor. Wir möchten die Züchter noch einmal daran erinnern, dass der originale Geburtsausweis unbedingt innerhalb von 8 Tagen nach der Geburt eingeschickt werden muss, dies betrifft auch die Besitzer von nichtträchtigen Stuten, tragend eingegangenen oder solchen mit Abort. Auch tot geborene oder gestorbene Fohlen sind dem SFZV zu melden. Die gelbe Kopie bleibt im Besitz des Züchters und wird bei der Einschreibung für den Herbstconcours der organisierenden Genossenschaft ausgehändigt. Die Züchter werden darum gebeten, allfällig noch nicht eingereichte Geburtsausweise sobald als möglich einzuschicken und gleichzeitig die in

diesem Jahr geborenen Fohlen in der TVD Equiden, www.agate.ch, gemäss der Anleitung einzutragen, welche den Geschäftsführern der Genossenschaften geschickt wurde.

Neue Gesichter auf der SFZV Geschäftsstelle

Als Ersatz für M^{me} Fleur Rotzetter, geborene Bradacs, die uns Ende Mai verlassen hat, und der wir persönlich und beruflich alles Gute für die Zukunft wünschen, hat der SFZV M^{lle} Marie-Josée Godel aus Mouret/FR eingestellt. Sie wird am 1. August 2011 ihre Arbeit beginnen. Wir heissen bereits jetzt M^{lle} Godel bei uns willkommen.

Ausserdem hat der SFZV M^{lle} Deborah Matile aus Gümligen als Praktikantin eingestellt. M^{lle} Matile wird bei der Organisation des National FM mithelfen und bei der Durchführung der FM Sport & Freizeit Prüfungen mitwirken. Sie hat

mit ihrer 50%-Tätigkeit am vergangenen 30. Mai begonnen und wird bis Ende September 2011 bei uns mitarbeiten.

Preise für Schlachtfohlen

Nach der kategorischen Weigerung der Importeure von Pferdefleisch, dieses Jahr die Preise anzuheben, hat der SFZV Vorstand letztendlich seine Einwilligung gegeben, damit bleiben 2011 die Preise für Schlachtfohlen gegenüber dem Vorjahr unverändert. Die Lage wird nächstes Jahr wieder neu eingeschätzt, wir haben bereits jetzt den Importeuren deutlich gemacht, dass wir von ihnen eine Geste des Entgegenkommens gegenüber den Züchtern erwarten. Die Preise und Bedingungen für Schlachtfohlen sind 2011 die folgenden:

Während der Wochen 43 bis 47 (vom 24 Oktober bis zum 25 November 2011) beträgt der den Züchtern bezahlte Preis Fr. 8.20 pro kg Schlachtgewicht (SG) für die Handelsklassen H2 und H3. Ausserhalb dieser Periode beträgt der Preis Fr. 7.20 pro kg SG.

Hengst Lasting

Der Hengst Lasting wurde 2005 vom SNG wegen einer Verhaltensstörung (Koppen) aus der Zucht genommen. Das SNG verkaufte 2004 eingefrorenes Sperma, das 2009 durch einen österreichischen Züchter eingesetzt wurde, 2010 kam dann ein Fohlen auf die Welt. Dieses Fohlen hat einen Abstammungsschein erhalten, da das Sperma verkauft wurde, bevor der Hengst aus der Zucht genommen worden ist.

Seitdem er aus der Zucht genommen wurde hat das SNG von Lasting kein Samen mehr verkauft.

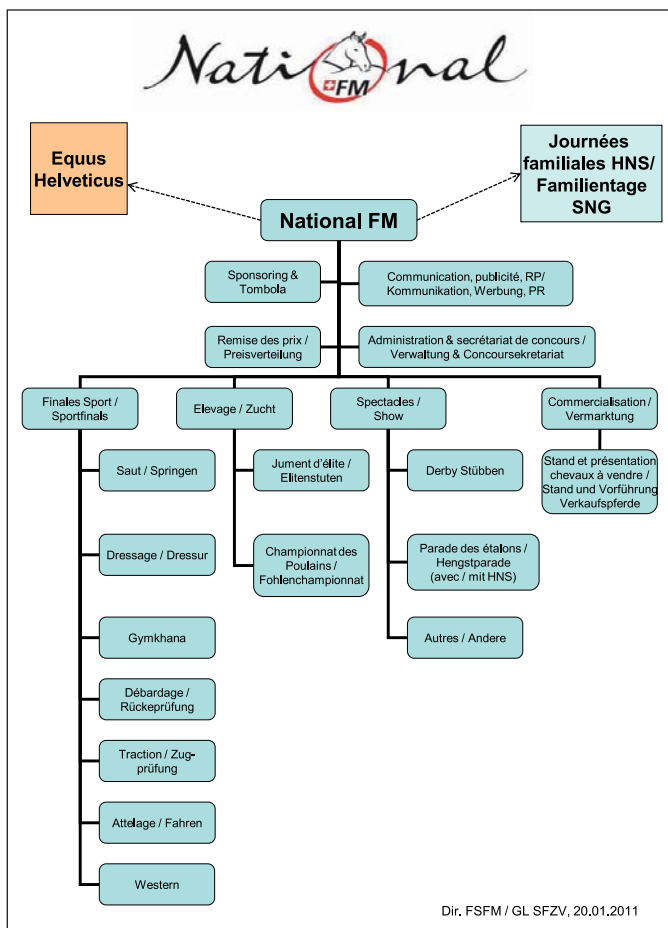
Chippen auf den Schauplätzen

Wir erinnern die Genossenschaften daran, dass sie 2011 auf den Schauplätzen die Möglichkeit haben, mit einem Tierarzt ihrer Wahl das Chippen von Fohlen zu organisieren. Im Kanton Jura wurden leider ohne Erfolg Schritte unternommen, um

das Ganze mit dem Jurassischen Tierärzterverband zu koordinieren. Der SFZV lädt die Genossenschaften ein, mit ihrem Tierarzt den günstigsten Preis auszuhandeln. Der Richtpreis für die Einpflanzung eines elektronischen Chips in ein Fohlen auf einem Schauplatz beträgt für den Züchter je nach Region 20 bis 40 Franken.

Neue Organisation beim National FM 2011

Die Organisation des National FM, der vom 16. bis 18. September 2011 stattfindet, sieht dieses Jahr einige Änderungen vor. Ein neues Organigramm regelt den Betrieb (siehe unten), ein durch den SFZV Vorstand ernanntes Organisationskomitee, sowie ein Vorstand (siehe unten) werden für die Organisation zuständig sein. Das Präsidium der Organisation übernimmt Heinz Mägli. Die Organisatoren bemühen sich, damit diese Finale sowohl für die Züchter als für das Publikum attractiv werden.



PUBLICITÉ / WERBUNG



CS Schwarzenburg 6./7. August 2011



FM/HF-Springprüfungen, B60, B70, B80, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115

Ausschreibung unter www.rv-schwarzenburg.ch oder Tel. 031 731 39 01

Nennschluss 4. Juli 2011

Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS / Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE

Cheval / Pferd	NO / Nr - ID	Sexe	Rang	Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer	Lieu / Ort
Saut / Springen					
Avenches Plage, 17.04.2011, Prüfung 5 FMI					
Vidal-D	48AA805	M	1	Départs / Gestartete FM : 8 Kathriner Roland	Römerswil LU
Lytchi's	000070451	M	2	Maillard Florence	Ferlens
Malon	000071345	M	3	Steinmann Liliane	Praroman-Le Mouret
Cindy	47AA244	F	4	Kathriner Sabine	Römerswil LU
Avenches Plage, 17.04.2011, Prüfung 6 FMI					
Lytchi's	000070451	M	1	Départs / Gestartete FM : 8 Maillard Florence	Ferlens
Hidalgo	000071539	M	2	Tharin Véronique	Rueyres-les-Prés
Haribo	000072808	M	3	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Volivia	46AA474	F	4	Müller Barbara	Ruswil
Avenches Plage, 17.04.2011, Prüfung 7 FMI					
Hercules	CH-980013448	M	1	Départs / Gestartete FM : 15 Rufier Sonja	Uttigen
Halix	21AA887	M	2	Roubaty Jasmine	Matran
Dayane des Jordils	14AA052	F	3	Duc Lucie	Granges-Marnand
Vico	04AA857	M	4	Bapst Barbara	Brünisried
Nélia	CH-970012575	F	5	Stähli Floriane	Nuvilly
Quésac	CH-000012063	M	6	Gerber Sibylle	Montbrelloz
Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	7	Chapatte Myriam	Malleray
Dolina	34AA939	F	8	Cornioley Céline	Weissenburg
Avenches Plage, 17.04.2011, Prüfung 8 FMI					
Dayane des Jordils	14AA052	F	1	Départs / Gestartete FM : 16 Duc Lucie	Granges-Marnand
Mésange	09AA085	F	2	Muster Magali	Payeme
Nélia	CH-970012575	F	3	Stähli Floriane	Nuvilly
Dolina	34AA939	F	4	Cornioley Céline	Weissenburg
Quésac	CH-000012063	M	5	Gerber Sibylle	Montbrelloz
Laetitia	CH-13864896	F	6	Von Niederhäusern Melanie	Alterswil FR
Laurie	15AA242	F	7	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Elvira	CH-980012620	F	8	Béehir Maeva	Chavannes-de-Bogis
Grangeneuve, 01.05.2011, Prüfung 6 FMI					
Saragon	45AA255	M	1	Départs / Gestartete FM : 8 Mäder Bruno	Albigen
Haribo	000072808	M	2	von der Weid Martine	Pierrafortscha
Levina	47AA546	F	3	Philipona Audrey	Sorvilier
Lytchi's	000070451	M	4	Maillard Florence	Ferlens
Grangeneuve, 01.05.2011, Prüfung 7 FMI					
Levina	47AA546	F	1	Départs / Gestartete FM : 8 Philipona Audrey	Sorvilier
Saragon	45AA255	M	2	Mäder Sabrina	Albigen
Neila	45AA710	F	3	Fankhauser Nelli	Faug
Lytchi's	000070451	M	4	Maillard Florence	Ferlens
Grangeneuve, 01.05.2011, Prüfung 8 FMII					
Hallencourt	03219912257	M	1	Départs / Gestartete FM : 13 Mäder Sabrina	Albigen
Laurie	15AA242	F	2	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Ninja	39AA151	F	3	Roubaty Jasmine	Matran
Roméo	18AA817	M	4	Clochard Manon	Reverolle
Samantha	12AA521	F	5	Gremaud Céline	Cormérod
Wasko	15AA148	M	6	Thalmann Peter	Schwarzenburg
Nic	39AA152	M	7	Gerber Christina	Murten
Viola	34AA921	F	7	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Grangeneuve, 01.05.2011, Prüfung 9 FMII					
Hallencourt	03219912257	M	1	Départs / Gestartete FM : 11 Mäder Dario	Albigen
Laurie	15AA242	F	2	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Nic	39AA152	M	3	Gerber Christina	Murten
Ninja	39AA151	F	4	Roubaty Jasmine	Matran
No-Limit	27AA847	M	5	Miéville Annik	St-Triphon
Nélia	CH-970012575	F	6	Stähli Floriane	Nuvilly
Sempach, 08.05.2011, Prüfung 1 FMI					
Vidal-D	48AA805	M	1	Départs / Gestartete FM : 8 Kathriner Roland	Römerswil LU
Levina	47AA546	F	2	Ch,telain Jennifer	Reconvilier
Norton	000072078	H	3	Portmann Dominik	Sigigen
Cindy	47AA244	F	4	Kathriner Roland	Römerswil LU
Sempach, 08.05.2011, Prüfung 3 FMI					
Dyuck	000074049	M	1	Départs / Gestartete FM : 8 Cerato Lodovico	Kerns
Levina	47AA546	F	2	Ch,telain Jennifer	Reconvilier
Norton	000072078	H	3	Portmann Dominik	Sigigen
Cindy	47AA244	F	4	Kathriner Roland	Römerswil LU
Sempach, 08.05.2011, Prüfung 2 FMII					
Vicktor	CH-990012831	M	1	Départs / Gestartete FM : 21 Zimmermann Jonas	Wittwil
Soreia	29AA304	F	2	Müller Thomas	Hilfikon
Blinka	08AA567	F	3	Portmann Dominik	Sigigen
Nico	00AA602	M	4	Leutert Claudia	Ottensbach
Sascha	CH-990011369	F	5	Müller Thomas	Hilfikon
Cosimo	06AA717	M	6	Kathriner Roland	Römerswil LU
Isabelle	23AA572	F	7	Furrer Samira	Mühlau
Brandy	CH-990011095	F	8	Hegglin Ursula	Mettmenstetten
Nanda	CH-990012368	F	9	Lack Claudia	Römerswil LU
Harri	CH-124372	M	10	Matti Bettina	Emmenbrücke
Sempach, 08.05.2011, Prüfung 4 FMII					
Soreia	29AA304	F	1	Départs / Gestartete FM : 20§ Müller Thomas	Hilfikon
Sascha	CH-990011369	F	2	Müller Thomas	Hilfikon
Isabelle	23AA572	F	3	Furrer Deborah	Mühlau
Nico	00AA602	M	4	Leutert Claudia	Ottensbach
Nanda	CH-990012368	F	5	Lack Claudia	Römerswil LU
Jeannette	CH-13402895	F	6	Eng Bettina	Stüsslingen
Harri	CH-124372	M	7	Matti Bettina	Emmenbrücke
Cosimo	06AA717	M	8	Kathriner Roland	Römerswil LU
Lolita F.	21AA944	F	9	Felder Melanie	Schüpfheim
Nadin	CH-990012510	F	10	Felder Herbert	Finsterwald b. Entlebuch



Dressage / Dressur

Tavannes, 10.04.2011, JC 01/40

Nuclear du Laves	45AA502	M	1
Nadal	000071925	H	2
Liscam	45AA895	M	3
Neo de la Réselle	45AA330	M	4
Asterix	48AA088	M	5
Nevio JF	46AA830	M	6
Dollar	46AA693	M	7
Hirondelle	46AA832	F	7

Tavannes, 10.04.2011, FB 01/40

Nadal	000071925	H	1
Liscam	45AA895	M	2
Asterix	48AA088	M	3
Neo de la Réselle	45AA330	M	4
Némo de la Réselle	000071937	M	5
Corrida	49AA645	F	6
Nuclear du Laves	45AA502	M	7
Hirondelle	46AA832	F	8

Tavannes, 10.04.2011, FB 03/40

Vito	CH-000012454	M	1
Houston	24AA290	H	2
Nabucco	CH-970012689	M	3
Nena	11AA232	F	4
Henrique	CH-000013099	H	5
Max	18AA591	M	6
Salomé	CH-000011459	F	7
Napoléon	30AA020	M	8

Tavannes, 09.04.2011, FB 05/40

Henrique	CH-000013099	H	1
Nabucco	CH-970012689	M	2
Vito	CH-000012454	M	3
Nena	11AA232	F	4
Salomé	CH-000011459	F	5
Napoléon	30AA020	M	6
Houston	24AA290	H	6

St-Blaise/Les Fourches, 23.04.2011, JC 01/40

Liscam	45AA895	M	1
Nina	48AA885	F	2
Nuclear du Laves	45AA502	M	3

St-Blaise/Les Fourches, 23.04.2011, FB 01/40

Liscam	45AA895	M	1
Hakiro	47AA855	M	2
Nina	48AA885	F	3

St-Blaise/Les Fourches, 23.04.2011, FB 03/40

Nena	11AA232	F	1
Zora	14AA665	F	2
Napoléon	30AA020	M	3
Halla	CH-000010707	F	4

St-Blaise/Les Fourches, 23.04.2011, FB 05/40

Nena	11AA232	F	1
Zora	14AA665	F	2
Napoléon	30AA020	M	3
Quino v. Mooshof	36AA721	M	4

Delémont, 01.05.2011, FB 01/40

Neo de la Réselle	45AA330	M	1
Nadal	000071925	H	1
Corrida	49AA645	F	3
Némo de la Réselle	000071937	M	4

Delémont, 01.05.2011, FB 03/40

Pasco	11AA870	M	1
Leonard	CH-990011700	M	2

Brugg, 08.05.2011, FB 03/40

Max	18AA591	M	1
Houston	24AA290	H	2
Elvi	CH-970011136	F	3
Hercule	CH-000012506	M	4
Milord	09AA950	M	5

Brugg, 08.05.2011, FB 05/40

Max	18AA591	M	1
Quartos	37AA872	M	2
Elvi	CH-970011136	F	3
Houston	24AA290	H	4

Münsingen, 15.05.2011, JP 01/40

Nino v. Kappensand	46AA402	M	1
Nando F.W.	000070085	M	2
Nuclear du Laves	45AA502	M	3
Mey	45AA613	F	4

Münsingen, 15.05.2011, GA 01/40

Nino v. Kappensand	46AA402	M	1
Nando F.W.	000070085	M	2
Mey	45AA613	F	3
El Diabolo	46AA443	M	4

Münsingen, 15.05.2011, GA 03/40

La Béroie Caesar	25AA816	M	1
Elvis	CH-990012459	M	2
Nena	11AA232	F	3
Nepala N.V.K	26AA869	F	3
Halla	CH-000010707	F	5
Caesar	CH-970010625	M	6

Départs / Gestartete FM: 16

Gerber Sibylle	Montbrelloz
Lachat Eva	Bellelay
Mottet Amandine	Orvin
Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Dietiker Debora	Grenchen
Kulka Patricia	Magden
Heimann Sylvia	Bévilard
Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf

Départs / Gestartete FM: 15

Lachat Eva	Bellelay
Mottet Amandine	Orvin
Dietiker Debora	Grenchen
Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Boch Selina	Le Bémont
Gerber Sibylle	Montbrelloz
Bembejew-Ritter Sandra	Matzendorf

Départs / Gestartete FM: 16

Basler Regula	Maisprach
Hofer Janine	Ruppertswil
Klausener Matthias	Oltingue
Marro Hildegard	Tentlingen
Basler Regula	Maisprach
Racine Eveline Nicole	Dornach
Kyburz Priska	Lostorf
Prysi Marion	Villeret

Départs / Gestartete FM: 14

Basler Regula	Maisprach
Klausener Matthias	Oltingue
Basler Regula	Maisprach
Marro Hildegard	Tentlingen
Kyburz Priska	Lostorf
Prysi Marion	Villeret
Hofer Janine	Ruppertswil

Départs / Gestartete FM: 6

Mottet Amandine	Orvin
Degiorgi Mirjam	Thielle-Wavre
Gerber Sibylle	Montbrelloz

Départs / Gestartete FM: 6

Mottet Amandine	Orvin
Baumann Sandra	Oberdiessbach
Degiorgi Mirjam	Thielle-Wavre

Départs / Gestartete FM: 8

Marro Hildegard	Tentlingen
Degiorgi Mirjam	Thielle-Wavre
Richard Cindy	Cronay
Jauner Ramona	Belp

Départs / Gestartete FM: 7

Marro Hildegard	Tentlingen
Degiorgi Mirjam	Thielle-Wavre
Prysi Marion	Villeret
Sidler Alexandra	Kernenried

Départs / Gestartete FM: 7

Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison
Lachat Eva	Bellelay
Boch Selina	Le Bémont
Steulet-Rossé Véronique	Rossemaison

Départs / Gestartete FM: 3

Weber Sandrine	Corgemont
Mottet Amandine	Orvin

Départs / Gestartete FM: 10

Racine Eveline Nicole	Dornach
Hofer Janine	Ruppertswil
Wozny Désirée	Zürich
Hiestand Julia	Zürich
Streich Carole	Maschwanden

Départs / Gestartete FM: 8

Racine Eveline Nicole	Dornach
Haltinner Sabrina	Dulliken
Wozny Désirée	Zürich
Hofer Janine	Ruppertswil

Départs / Gestartete FM: 8

Stettler-Fahrni Jenny	Häutligen
Stettler-Fahrni Jenny	Häutligen
Gerber Sibylle	Montbrelloz
Piller Rosmarie	Giffers

Départs / Gestartete FM: 8

Stettler-Fahrni Jenny	Häutligen
Stettler-Fahrni Jenny	Häutligen
Piller Rosmarie	Giffers
Grütter Leta	Birr

Départs / Gestartete FM: 11

Eberle Sabine	Oberbalm
Tennekes Lianne	Liestal
Marro Hildegard	Tentlingen
Tennekes Lianne	Liestal
Jauner Ramona	Belp
Roeck Marie	Gohl



Münsingen, 15.05.2011, GA 05/40

La Bérole Caesar	25AA816	M	1
Nena	11AA232	F	2
Linus	00AA996	M	3
Elvis	CH-990012459	M	3

Gymkhana

Grangeneuve, 01.05.11, Prüfung 1 Stufe I

Franz	000072520	M	1
Nara	070081484	F	2

Grangeneuve, 01.05.11, Prüfung 2 Stufe II

Romy	05719892198	F	1
Nelli	25AA556	F	2
Larengo	CH-000012862	M	3
Fabienne	02AA095	F	4
Nevada	CH-970012640	F	5
Nic	39AA152	M	6
Saragon	45AA255	M	7
Fanta	CH-000012956	F	8

Schüpfheim, 15.05.11, Prüfung 1 Stufe I

Neria	000071933	F	1
Camara	000074957	F	2
Amarilla	070081488	F	3

Schüpfheim, 15.05.11, Prüfung 2 Stufe II

Fabienne	02AA095	F	1
Alexa	32AA839	F	2
Quaitana vom Oberhof	18AA534	F	3
Noblesse	08619910533	F	4
Lea	CH-970011978	F	5
Erika	CH-970011149	F	6
Nagano	26AA673	M	7
Vasco BBO	10AA441	M	8
Elena	27AA110	F	9
Lara	CH-990011438	F	10
Don-Diva	47AA358	F	11

Débardage / Rückprüfung

Les Fourches St-Blaise 23.04.2011, Cat. L			
Folie des Moulins	000072401	F	1
Belle du Peupé	000073547	F	2

Les Fourches St-Blaise 23.04.2011, Cat. M

Flore	48AA749	F	1
Leny	17AA489	F	2

Les Fourches St-Blaise 23.04.2011, Cat. L

Lolita	17AA755	F	1
Folie des Moulins	000072401	F	2

Les Fourches St-Blaise 23.04.2011, Cat. M

Lewis	26AA231	M	1
Flore	48AA749	F	2

Sempach 08.05.2011, Kat. L

Harmonie	000074304	F	1
Larissa	05719932916	F	2

Sempach 08.05.2011, Kat. M

Juvenia	05719932921	F	1
Heimo	02419921202	M	2

Schüpfheim 15.05.2011, Kat. L

Harmonie	000074304	F	1
Himalaya	024082892	F	2
Larissa	05719932916	F	3

Schüpfheim 15.05.2011, Kat. L

Daria	37AA507	F	1
Sarina	46AA952	F	2
Harmonie	000074304	F	3

Schüpfheim 15.05.2011, Kat. M

Ronya	CH-12976195	F	1
Luna	25AA255	F	2
Heimo	02419921202	M	3
Fabiola	CH-12965895	F	4
Nora	00719890905	F	5

Schüpfheim 15.05.2011, Kat. M

Lorento	00119920832	M	1
Luna	25AA255	F	2
Viora	CH-125895	F	3
Juvenia	05719932921	F	4

Traction / Zugprüfung

Schüpfheim 15.05.2011

Luna	25AA255	F	1
Nubia	29AA586	F	2

Western

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Open Showmanship at Halter

Laurel	26AA241	M	1
Tamara	05619911113	F	2
BB's Emilio	26AA580	M	3
Finesse	CH-14016596	F	4
Negro BW	00AA776	M	5
Dok's Angel Fire	098082326	F	6

Départs / Gestartete FM : 7

Eberle Sabine	Oberbalm
Marro Hildegard	Tentlingen
Felder Sibylle	Unterseen
Tennekes Lianne	Liestal

Départs / Gestartete FM : 3

Mäder Sabrina	Albligen
Gerber Christina	Murten

Départs / Gestartete FM : 16

Beyeler Christine	Goldbach
Gilgen Martin	Schwarzenburg
Nussbaum Erika	Rüeggisberg
Bürgi Cornelia	Dussnang
Tardy Melanie	L'Auberson
Gerber Christina	Murten
Mäder Sabrina	Albligen
Thalmann Karin	Schwarzenburg

Départs / Gestartete FM : 6

Wittwer Ursina	Menznau
Flammer Sarah	Oberrindal
Gerber Christina	Murten

Départs / Gestartete FM : 21

Bürgi Cornelia	Dussnang
Gerber Christian	Schangnau
Aerne Mjriam	Flawil
Camenzind Melanie	Risch
Dermon Marianne	Limpach
Wittwer Ursina	Menznau
Meier Lea	Kriens
Panier Simone	Walde
Fankhauser Olivia	Schüpbach
Isaak Irene	Roggiswil
Isaak Irene	Roggiswil

Départs / Gestartete FM : 6

Voutaz Jérôme	Sembrancher
Voutaz Jérôme	Sembrancher

Départs / Gestartete FM : 4

Voutaz Jérôme	Sembrancher
Voutaz Jérôme	Sembrancher

Départs / Gestartete FM : 6

Barras Samuel	La Roche
Voutaz Jérôme	Sembrancher

Départs / Gestartete FM : 4

Stähli André	Lengnau BE
Voutaz Jérôme	Sembrancher

Départs / Gestartete FM : 4

Portmann Otto	Sigigen
Duss Urs	Doppelschwand

Départs / Gestartete FM : 4

Furrer Kobi	Romoos
Duss Urs	Doppelschwand

Départs / Gestartete FM : 9

Portmann Otto	Sigigen
Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Duss Urs	Doppelschwand

Départs / Gestartete FM : 8

Schöpfer Josef	Schüpfheim
Portmann Josef	Escholzmatt
Portmann Otto	Sigigen

Départs / Gestartete FM : 15

Wyss Carola	Doppelschwand
Emmenegger Remo	Schüpfheim
Duss Urs	Doppelschwand
Wyss Carola	Doppelschwand
Reinhard Frieda	Entlebuch

Départs / Gestartete FM : 13

Häfliger Josef	Schüpfheim
Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Zemp Beat	Schüpfheim
Furrer Kobi	Romoos

Départs / Gestartete FM : 6

Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Müller Marius	Ramiswil

Scherer Esther	Altwis
Baumgartner Sandra	Arisdorf
Hatt Jacqueline	Attikon
Breitenstein Joelle	Lausen
Stampfli Felix	Riggisberg
Wittwer Judith	Baggwil



AWC, 21.05.2011 2: FM-Western Open Trail

Syrielle	00119920811	F	1	Kämpf Karin	Gampelen
Tamara	05619911113	F	2	Baumgartner Sandra	Arisdorf
Lara-Mae	CH-970012381	F	3	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Chouette	CH-990012963	F	4	Ess Gabriella	Bettingen
Valentino	CH-000012361	H	5	Burri Marianne	Avenches
Negro BW	00AA776	M	6	Stampfli Felix	Riggisberg
Finesse	CH-14016596	F	7	Breitenstein Joelle	Lausen
Flora	CH-970011663	F	8	Harnisch Janine	Niederhünigen
Lambswool	CH-980013018	H	9	Krebs Beat	Gurmels
Laurel	26AA241	M	10	Scherer Esther	Altwis

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Open Pleasure

Finesse	CH-14016596	F	1	Breitenstein Joelle	Lausen
Valentino	CH-000012361	H	2	Burri Marianne	Avenches
Tamara	05619911113	F	3	Baumgartner Sandra	Arisdorf
Lara-Mae	CH-970012381	F	4	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Negro BW	00AA776	M	5	Stampfli Felix	Riggisberg
Lasco H	CH-970012299	M	6	Wyser Sirkko	Sissach
Happy	49AA372	M	7	Giroud Corinne	Montricher
Laurel	26AA241	M	8	Scherer Esther	Altwis
Chouette	CH-990012963	F	9	Ess Gabriella	Bettingen

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Open Horsemanship

Lara-Mae	CH-970012381	F	2	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Tamara	05619911113	F	3	Baumgartner Sandra	Arisdorf
Valentino	CH-000012361	H	4	Burri Marianne	Avenches
Finesse	CH-14016596	F	5	Breitenstein Joelle	Lausen
Chouette	CH-990012963	F	6	Ess Gabriella	Bettingen
Negro BW	00AA776	M	7	Stampfli Felix	Riggisberg
Syrielle	00119920811	F	8	Kämpf Karin	Gampelen
Lambswool	CH-980013018	H	9	Krebs Beat	Gurmels

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Open Reining

Lara-Mae	CH-970012381	F	1	von Wyl Jessica	St. Niklausen
Valentino	CH-000012361	H	2	Burri Marianne	Avenches
Lasco H	CH-970012299	M	3	Wyser Sirkko	Sissach
Lambswool	CH-980013018	H	4	Krebs Beat	Gurmels

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Showmanship at Halter

Leika	39AA136	F	1	Wittwer Judith	Baggwil
Linda	000074407	F	2	Studer Maja	Immensee
Erina FW	23AA561	F	3	Baumgartner Sandra	Arisdorf
Caruso	000072663	M	4	Immeli Alexandra	Anwil
Lora	29AA006	F	5	Wegmann Ally	Oberuzwil
Simara	47AA054	F	6	Rüegger Nathalie	Brüttelen

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Trail

Bijou	05419920639	F	1	Läubli Corinne	Boningen
Rosco	CH-000012164	M	2	Ryf Nadia	Thunstetten
Lucky	20AA643	M	3	Hunziker Sandra	Bösingen
Corso	06819921869	M	4	Füri Miriam	Heitenried
Mona	32AA860	F	5	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Erina FW	23AA561	F	6	Baumgartner Sandra	Arisdorf
Pueblo (Max)	36AA660	M	7	Pfeiffer Edith	Ersigen
Lucie	18AA366	F	8	Graber Stefanie	Rothrist
Hugo	32AA158	M	9	Küenzi Barbara	Konolfingen
Nevio	45AA320	M	10	Schmid Erika	Bolligen

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Pleasure

Lora	29AA006	F	1	Wegmann Ally	Oberuzwil
Lucie	18AA366	F	2	Graber Stefanie	Rothrist
Nuts for Liberty	45AA728	M	3	Mengelt Florian	Schmitten
Rosco	CH-000012164	M	4	Ryf Nadia	Thunstetten
Mona	32AA860	F	5	Baumann Stefan	Schwarzenburg
Corso	06819921869	M	6	Füri Miriam	Heitenried
Luana	49AA902	F	7	Flühler Markus	Uerkheim
Erina FW	23AA561	F	8	Baumgartner Sandra	Arisdorf
Leika	39AA136	F	9	Wittwer Judith	Baggwil
FM Fantasy	26AA026	F	10	Lochmann Michéle	Lohstorf

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Horsemanship

Lucky	20AA643	M	1	Hunziker Sandra	Bösingen
Luana	49AA902	F	2	Flühler Markus	Uerkheim
Nuts for Liberty	45AA728	M	3	Mengelt Florian	Schmitten
Levy	14AA042	M	4	von Wyl Lutzia	Giswil
Lucie	18AA366	F	5	Graber Stefanie	Rothrist
Lora	29AA006	F	6	Wegmann Ally	Oberuzwil
Leika	39AA136	F	7	Wittwer Judith	Baggwil
FM Fantasy	26AA026	F	8	Lochmann Michéle	Lohstorf
Bijou	05419920639	F	9	Läubli Corinne	Boningen
Nevio	45AA320	M	10	Schmid Erika	Bolligen

AWC, 21.05.2011 : FM-Western Greenhorn/Greenhorse Reining

Pueblo (Max)	36AA660	M	1	Pfeiffer Edith	Ersigen
Levy	14AA042	M	2	von Wyl Lutzia	Giswil
Lucky	20AA643	M	3	Hunziker Sandra	Bösingen
Lora	29AA006	F	4	Wegmann Ally	Oberuzwil
Leika	39AA136	F	5	Wittwer Judith	Baggwil
Samira	000071256	F	6	Jaquaerod Sacha	Guggisberg
Hugo	32AA158	M	7	Küenzi Barbara	Konolfingen
Nicco II	CH-13388595	M	8	Siegenthaler Salome	Bowil
FM Fantasy	26AA026	F	9	Lochmann Michéle	Lohstorf
Mona	32AA860	F	10	Baumann Stefan	Schwarzenburg



Le TREC: une discipline qui demande des chevaux aux talents variés

Même si les chevaux de toute race peuvent faire du TREC – une combinaison de course d'orientation montée, (appelée également « mounted orienteering » en anglais), de POR (parcours d'orientation et de régularité), et de parcours d'obstacles (parcours en terrain varié PTV) –, le franches-montagnes y semble presque prédestiné, avec sa grande polyvalence, alliée à son calme, son flegme et sa fiabilité.

Le TREC, une discipline de sport équestre extrêmement variée et très intéressante, mais également très exigeante, jouit d'une popularité grandissante, désormais enfin en Suisse alémanique aussi: on a pu le voir à Frienisberg, où l'organisatrice Veronika Schmid a enregistré plus de départs que les 50 initialement prévus pour son 2^e TREC, avec 18 avancés (série 2) et 39 débutants (série 3). Toutes sortes de races de chevaux étaient au départ, dont bon nombre de franches-montagnes.

Le samedi matin tôt, les participants ont été accueillis non seulement par de sympathiques aides, mais aussi par un délicieux petit-déjeuner, compris dans la finance d'inscription. Le soleil était heureusement de la partie, la matinée s'est à nouveau annoncée magnifique et chaude – et la journée a été très chaude.

Puis les choses sérieuses ont commencé: pendant que les chevaux sellés et harnachés attendaient, l'équipement obligatoire (trousse de premiers secours, guêtres réfléchissantes et lampes, matériel de maréchalerie, etc.) emballé dans les sacs de selle, les cavaliers recopiaient le tracé du parcours sur leur carte, puis se lançaient à vitesse imposée (entre 5 et 12 km/h) sur le parcours de POR d'env. 15 km (phase d'orientation et de régularité). En plus d'effectuer le parcours, il fallait également (pour la série 2, mais pas pour les débutants) noter sur la carte les quatre coordonnées géographiques des endroits auxquels il y avait des tampons sur le parcours permettant de timbrer la carte de parcours. Un de ces points était par exemple défini

comme suit: « Le point cherché est en bordure de forêt, à 3140 mètres en direction sud-est (135°) à 631 mètres d'altitude dans la côte de Baggwil. » Quatre des obstacles du PTV, en pente montante ou descendante, montés ou en main, étaient déjà également intégrés au POR. L'itinéraire conduisait souvent en forêt, également sur d'étroits sentiers, et certains cavaliers se sont un peu égarés et sont rentrés un peu plus tard que prévu.

Des obstacles comme on les rencontre dans la nature

L'après-midi était consacrée au PTV, le parcours d'obstacles, pour lequel il faut aussi sauter – avec uniquement des obstacles naturels tels que des haies, des fossés, des troncs d'arbre, sauts en contre-haut ou en contre-bas; mais on rencontre également des éléments du Trail tels qu'ouvrir et fermer des portails à cheval, passer dans l'eau, sur un pont ou dans un labyrinthe, reculer entre des perches. 3 points sur 10 par obstacle sont attribués pour le style et la manière sur chacun des 16 obstacles, et l'allure est libre pour de nombreux obstacles, avec toutefois plus de points au trot qu'au pas, le galop rapportant le plus de points. Veronika avait également intégré dans son parcours le nouvel obstacle défini cette année, le « passage étroit – en main »; cet obstacle consistant à passer entre deux barres placées en parallèle, à 50 cm l'une de l'autre, n'était jusqu'à présent utilisé que monté. La nouveauté consiste à faire le même obstacle, mais en main, le cavalier devant également se trouver à l'intérieur du passage. Pour chaque obstacle, il



Obstacle typique du PTV, le fossé. *Typisches PTV Hindernis, der Graben.*

est défini de manière précise comment le cavalier et le cheval doivent se comporter et se mouvoir pour décrocher le maximum de points. Bon nombre de chevaux ne voient pas d'un très bon œil les petits fossés creusés – surtout lorsqu'il y a un panneau jaune au fond... Dans la série 2, des avancés, le franches-montagnes Nico XXXIII a pu décrocher une très bonne 5^e place. Dans la série 3, des débutants, deux des cinq chevaux FM au départ ont pu se classer dans le Top Ten.

Esty H. Geissmann

PUBLICITÉ / WERBUNG

Sellerie / Sattlerei
D & N Hess
CH-2362 Montfaucon

SOMMER
Evolution
Type western
7 Kg

www.selleriehess.ch
+41(0)32.955.15.15



TREC: vielseitig begabte Pferde gesucht

Im TREC – eine Kombination aus gerittenem OL (auf Englisch heisst es denn auch «Mounted Orienteering»), der POR, und Hindernisparcours (PTV) – kann zwar jede Pferderasse starten, aber der Freiburger mit seiner grossen Vielseitigkeit, gepaart mit Ruhe, Gelassenheit und Zuverlässigkeit, ist dafür schon fast prädestiniert.



Le TREC est une discipline de sport équestre extrêmement variée et intéressante.
Das TREC ist eine vielseitige und interessante Pferdesportdisziplin.

Dass sich die äusserst vielseitige und interessante, sowie auch anspruchsvolle Pferdesportdisziplin TREC endlich auch in der Deutschschweiz, immer grösserer Beliebtheit erfreut, beweist sich in Frienisberg, wo Organisatorin Veronika Schmid an ihrem 2. TREC mehr als die ursprünglich angebotenen 50 Startplätze besetzt hat, mit 18 Fortgeschrittenen (Serie 2) und 39 Einsteigern (Serie 3). Die verschiedensten Pferderassen sind am Start, darunter aber auch etliche Freiburger.

Früh am Samstagmorgen begrüsst die Teilnehmer nach ihrer Ankunft neben den freundlichen Helfern auch das leckere, im Startgeld inbegriffene Zmorge. Zum Glück meint auch

Petrus es gut, und es ist wieder so ein wunderschöner, warmer Morgen – und wird ein heisser Tag.

Dann wird es ernst: während die Pferde fertig gesattelt und gezäumt warten, wird die obligatorische Ausrüstung (erste Hilfe, Leuchtgamaschen und Lämpfli, Beschlagszeug, etc) in Satteltaschen gepackt, und die Reiter zeichnen Route auf ihre Kartenkopie ab, dann geht es mit vorgeschriebener Geschwindigkeit (zwischen 5 und 12 km/h) auf die zirka 15 km lange POR Strecke (Phase der Orientierung und Regelmässigkeit). Neben der Strecke gilt es auch die vier Koordinatenpunkte auf der Karte einzutragen, an welchen sich dann im Gelände Stempel finden, um die Rittkarte abzustempeln – jedenfalls in Serie 2, jedoch nicht bei den Einsteigern. Einer dieser Punkte, ist zum Beispiel wie folgt definiert: «Der gesuchte Punkt ist am Waldrand, 3140 Meter in südöstlicher Richtung (135°) von der Höhenkote 631 in Baggwilgrabe.» Vier der PTV

Hindernisse, Abhänge rauf oder runter, geritten oder geführt, sind ebenfalls bereits in den POR integriert.

Die Strecke führt viel durch den Wald, auch auf schmalen Pfaden, und einige Reiter sind eine Weile «verloren» und kommen einiges später als vorgesehen zurück.

Hindernisse wie in der Landschaft

Am Nachmittag folgt der PTV, der Hinderniskurs, wo auch Springen angesagt ist – nur Naturhindernisse wie Hecke, Graben, Baumstamm, Auf- oder Absprung, aber auch Trail Elemente wie Törli öffnen und schliessen, durchs Wasser, über eine Brücke oder durch ein «Labyrinth» reiten, rückwärts richten zwischen Stangen, wird verlangt. 3 von 10 Punkten pro Hindernis werten Stil und Manier an jedem der 16 Hindernisse, und an etlichen Hindernissen ist die Gangart frei, wobei es jeweils im Trab mehr Punkte als im Schritt, und im Galopp

die meisten Punkte gäbe. Veronika hat in ihrem Parcours auch das dieses Jahr neu definierte Hindernis «enge Gasse – an der Hand» integriert; Passage zwischen parallel liegenden Stangen, 50 cm auseinander, wurde bisher nur geritten verlangt. Neu, an der Hand, muss sich der Reiter ebenfalls innerhalb der Gasse befinden. Bei jedem Hindernis ist genau definiert, wie genau sich Reiter und Pferd für maximale Punktezahl zu verhalten und bewegen haben.

Was bei etlichen Pferden wenig Freude aufkommen lässt, ist der eigens ausgehobene kleine Graben – vor allem, da auf seinem Boden eine gelbe Schalttafel liegt...

In der Serie 2, Fortgeschrittene, kann sich der teilnehmende Fribi Nico XXXIII im sehr guten 5. Rang platzieren. In der Serie 3, Einsteiger, können sich zwei der fünf teilnehmenden FM-Pferde in den Top Ten klassieren.

Esty H. Geissmann



Bureau de conseils

Enregistrement des chevaux – BDTA ?

Depuis le 1^{er} janvier 2011, le portail www.agate.ch pour l'enregistrement des chevaux dans la banque de données sur le trafic des animaux BDTA est en service.

L'avez vous déjà fait ou vous faut-il encore le faire ? L'enregistrement à la BDTA non seulement des chevaux, mais aussi de tous les autres équidés vivant en Suisse (poneys, ânes, mules, bardots), est devenu obligatoire depuis le début de l'année. Via le portail Internet Agate (www.agate.ch) qui réunit différents systèmes informatiques pour les acteurs des domaines « agriculture », « animaux » et « aliments », les données des animaux et des événements dans leur vie (comme p.ex. lieu de détention, vente, castration ou mort) sont entrées par le propriétaire et ainsi centralisées à la BDTA.

Pourquoi un site d'enregistrement central ?

L'introduction de l'obligation d'enregistrement se justifie par l'adaptation au standard international, la possibilité d'identifier et de localiser rapidement des animaux en cas d'épidémies, la centralisation de données déjà existantes et la garantie de la qualité de viande et / ou de lait des animaux destinés à la production de denrées alimentaires grâce à la traçabilité des traitements médicamenteux.

A l'échelle internationale, l'identification et l'enregistrement des équidés

sont obligatoires déjà depuis un certain temps. Dans l'UE, les équidés doivent détenir un passeport et être munis d'une puce électronique depuis le 1^{er} juillet 2009, avec un délai jusqu'au 31.12.2009 déjà. En Suisse, les propriétaires auront l'occasion d'enregistrer leurs animaux jusqu'au 31.12.2012 (gratuitement pour les équidés nés avant le 01.01.2011) et de leur commander un passeport si nécessaire. De plus, les poulains nés après le 01.01.2011 devront être munis


d'une puce, à moins qu'ils ne soient abattus avant la fin de l'année de leur naissance. Pour tous les animaux nés avant le 01.01.2011, le marquage avec la puce est facultatif. Vous trouverez plus de renseignements, les prix, les adresses des organisations délivrant des passeports équins ainsi que les listes des personnes autorisées à relever le signalement, sur les pages Internet indiquées dans la case service. A propos: le Haras national suisse ne peut ni délivrer

de passeport, ni enregistrer des animaux.

Etat actuel

« Jusqu'à ce jour, nous avons pu constater plus de 12'000 enregistrements », rapporte Jürg Guggisberg, responsable de la communication d'Identitas SA, organisation gérant la BDTA. En ce moment, pour des raisons saisonnières, surtout des poulains sont répertoriés. Depuis début mai, tous les services (annonce des événe-



 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

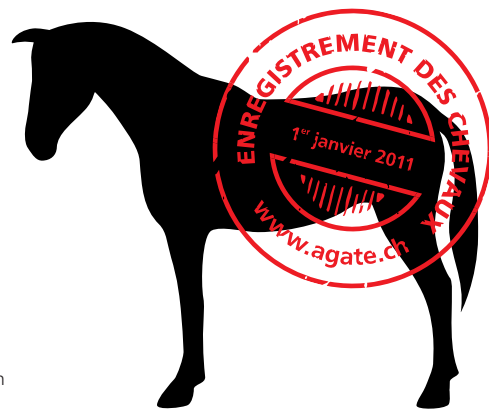
Office vétérinaire fédéral OVF

Office fédéral de l'agriculture OFAG



Dès le 1^{er} janvier 2011, les équidés, chevaux, poneys, ânes et autres mulets, doivent être enregistrés à la banque de données sur le trafic des animaux, la BDTA, via www.agate.ch.

Une mesure nécessaire pour nos chevaux pour faire face aux enjeux sanitaires d'aujourd'hui, une mesure utile à la branche équine en adéquation avec les standards internationaux.





ments dans la vie des équidés) sont disponibles sur Agate. Sous peu, les propriétaires de chevaux FM bénéficieront d'un service particulier : les données de leurs sujets inscrites dans le stud-book seront migrées à la BDTA à partir de la banque de données de la fédération d'élevage. Les propriétaires recevront ensuite une lettre avec le UELN (Universal Equine Life Number, numéro d'identité) de leurs chevaux. « En entrant ce numéro UELN puis le numéro Agate de la Fédération suisse d'élevage du cheval de la race des Franches-Montagnes FSFM (3100070) sur le portail Agate, le propriétaire peut s'attribuer la propriété du cheval, indiquer dans l'étape suivante le numéro BDTA de l'exploitation détentrice du cheval, puis terminer avec l'affiliation à la FSFM », explique Jürg Guggisberg.

Statut d'animal de rente – statut d'animal de compagnie

Selon l'article 15 de l'Ordonnance sur les médicaments vétérinaires (OMédV, art.15), à la naissance, tous les équidés ont le statut d'animal de rente. Un tel animal peut entrer dans la chaîne alimentaire après son abattage (mais n'est pas

obligé!), raison pour laquelle l'emploi de quelques médicaments n'est pas autorisé pour les animaux de rente, afin d'éviter une atteinte possible de la qualité de la viande ou du lait. Votre vétérinaire traitant connaît les médicaments concernés; il entrera tout traitement médicamenteux dans le passeport équin. Le propriétaire d'un équidé est habilité à changer le statut d'animal de rente en statut d'animal de compagnie. Ce changement permet une médication libre, mais est IRREVERSIBLE. En Suisse, il est encore possible de choisir librement le statut d'un animal n'étant pas encore déclaré. Environ 40 % des équidés enregistrés jusqu'à

présent ont été déclarés comme animaux de compagnie, 60 % en tant qu'animaux de rente – tendance à la hausse.

Où déposer le passeport ?

L'obligation de conserver le passeport auprès du cheval est une des nouveautés les plus discutées. Lorsque l'équidé n'est pas hébergé chez le propriétaire mais dans une pension, le passeport doit être déposé sur place pour que les autorités vétérinaires puissent l'avoir sous la main rapidement en cas de besoin. Afin que le propriétaire et le détenteur puissent y avoir accès tous deux, voici quelques solutions : conservation dans l'armoire de sel-

lerie ou autre, dans des casiers, boîtes aux lettres etc., dans le local des cavaliers ou dans la sellerie, le propriétaire et le gérant de la pension ayant tous deux une clé à disposition; ou encore dans la malle de pansage du cheval ou dans le van. Le propriétaire doit absolument garder séparément l'acte de propriété (de même que le contrat d'achat) et ne pas le glisser dans le passeport. En cas de vol, le passeport ne peut pas juridiquement attester de la propriété.

Et maintenant? C'est parti pour Agate!

Alexandra Rigby



Service

Marche à suivre, prix et informations ultérieures concernant l'enregistrement des équidés : <https://www.agate.ch/portal/web/agate/equiden>

Services reconnus pour l'émission du passeport équin : <http://www.blw.admin.ch/themen/00013/00082/00087/index.html?lang=fr>

Liste des vétérinaires et d'autres personnes autorisées à relever le signalement : <http://www.fnch.ch/fr/registre-des-chevaux/registre-des-chevaux.html>

Informations sur l'UELN (seulement disponibles en anglais) : <http://www.ueln.net/>

Beratungsstelle Pferd

Pferderegistrierung – Tappen Sie noch Voll im Dunkeln?

Seit dem 01.01.2011 ist das Portal www.agate.ch für die Registrierung der Pferde bei der Tierverkehrsdatenbank in Betrieb.

Haben Sie schon oder müssen Sie noch? Zum neuen Jahr ist die Registrierung aller in der Schweiz lebender Equiden (nicht nur Pferde, sondern auch Ponys, Esel, Maultiere und Maulesel) bei der Tierverkehrsdatenbank TVD verpflichtend geworden. Über das Internetportal Agate (www.agate.ch), das verschiedene IT-Systeme für Akteure der Bereiche Landwirtschaft, Tiere und Nahrungsmittel unter einem Dach vereint, werden Daten zu den Tieren selbst sowie zu ihren Lebensabschnitten (wie bspw. Aufenthaltsort, Verkauf, Kastration oder Tod) durch den Eigentümer eingegeben und dadurch bei der TVD zentral erfasst.

Warum eine zentrale Registrierungsstelle?

Knapp zusammengefasst sind die Gründe für die Einführung der Registrierungspflicht die Anpassung an den internationalen Standard, die Möglichkeit der raschen Identifizierung und Lokalisierung von Tieren im Seuchenfall, die Zentralisierung bereits bestehender Registrierungen und die Sicherstellung der Fleisch- und/oder Milchqualität von Tieren, die für die Lebensmittelproduktion bestimmt sind, durch die Rückverfolgbarkeit der Medikamentengaben.

International ist die zentralisierte Identifizierung und Registrierung von Equiden schon seit längerer Zeit Pflicht. In der EU z.B. müssen alle Equiden seit dem 01.07.2009 einen Pass besitzen sowie mit einem Mikrochip gekennzeichnet sein; die Frist für die Passausstellung lief dort bereits am 31.12.2009 ab. In der Schweiz haben Eigentümer noch bis zum 31.12.2012 Zeit, ihre Tiere zu registrieren. Für vor dem 01.01.2011 geborene Equiden ist dies kostenlos. Falls nicht bereits vorhanden, muss

für diese Tiere ein Pferdepass ausgestellt werden. Tieren, welche nach dem 01.01.2011 geboren wurden und nicht bis Ende des Kalenderjahrs ihrer Geburt geschlachtet werden sollen, muss zusätzlich ein Mikrochip eingesetzt werden; bei allen vor diesem Stichtag geborenen Tieren ist dies freiwillig möglich. Weitere Auskünfte, Preise, Adressen passausstellender Organisationen sowie Listen befugter Personen für die Signalementsaufnahme finden Sie auf den im Kasten angegebenen Inter-

netseiten. Übrigens: Am Nationalgestüt können weder Pässe ausgestellt noch Tiere registriert werden.

Aktueller Stand

«Zum jetzigen Zeitpunkt konnten wir bereits über 12.000 Registrierungen verzeichnen», berichtet Jürg Guggisberg, Leiter Produktmanagement bei der Identitas AG, welche die TVD betreibt. Saisonbedingt sind es momentan vor allem Fohlen, die neu erfasst werden. Seit Anfang Mai stehen zudem alle Dienste (Meldung der

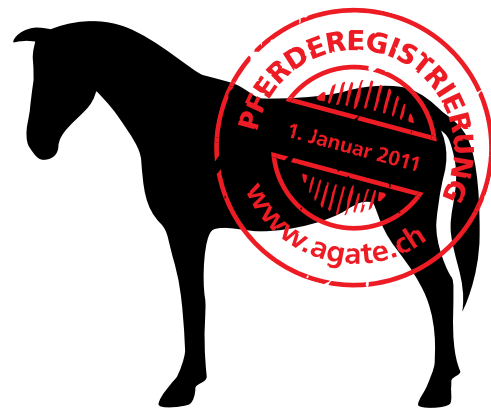
Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Veterinärwesen BVET
Bundesamt für Landwirtschaft BLW



Ab dem 1. Januar 2011 müssen alle Pferde, Ponys, Esel, Maulesel und Maultiere bei der Tierverkehrsdatenbank TVD via www.agate.ch registriert werden.

Eine Massnahme – viele Vorteile:
– Pferdeseuchen effizienter bekämpfen
– moderne Registrierung nach internationalem Standard





Lebensabschnitte) auf Agate zur Verfügung. In den Genuss eines besonderen Service kommen demnächst die Eigentümer von Freibergerpferden: Die im Herdebuch vorhandenen Daten ihrer Tiere werden von der Datenbank des Zuchtverbands in die TVD migriert. Die Eigentümer erhalten sodann einen Brief mit den UELN (Universal Equine Life Number, Identifikationsnummer) ihrer Pferde. «Durch Eingabe dieser UELN Nummer auf Agate und der Agate Nummer des Freibergerzuchtverbandes (3100070) kann der Eigentümer sich das Pferd ins Eigentum zuweisen, in einem zweiten Schritt die TVD Nummer des Standortes angeben und mit der Zuweisung zum Freibergerzuchtverband abschliessen», erklärt Guggisberg.

Status Nutztier vs. Status Heimtier

Bei Geburt haben alle Equiden in der Schweiz laut Tierarzneimittelverordnung, Art. 15, den Status «Nutztier». Ein Tier mit diesem Status darf (muss aber nicht!) nach der Schlachtung als Lebensmittel verwertet werden; bei Nutztieren dürfen daher einige wenige Medikamente aufgrund einer möglichen Beeinträchtigung der Fleisch- und/oder Milchqualität nicht eingesetzt werden. Welche Arzneimittel betroffen sind, weiss Ihr behan-

delnder Tierarzt, der allfällige Medikamentengaben lückenlos im Pferdepass dokumentiert. Der Eigentümer eines Equiden ist über Agate bevollmächtigt, den Nutztier- in einen Heimtier-Status zu ändern. Diese Änderung erlaubt eine vollumfängliche Medikation, kann aber NICHT rückgängig gemacht werden. In der Schweiz kann für Tiere, welche bis anhin noch keine Statusangabe hatten, der Status noch frei gewählt werden. Ca. 40 % der bisher registrierten Tiere wurden als Heimtier deklariert, 60 % als Nutztier, Tendenz steigend.

Wohin mit dem Pass ?

Eine der brisantesten Neuerungen im Zusammenhang mit der Pferderegis-

trierung ist die Aufbewahrungspflicht des Passes beim Tier. Falls das Tier nicht beim Eigentümer, sondern in einem Pensionsstall untergebracht ist, muss der Pass dort hinterlegt werden, damit Veterinärbehörden im Bedarfsfall schnell darauf zugreifen können. Damit sowohl der Eigentümer als auch der Pensionsbetreiber Zugang haben, bieten sich folgende Lösungen an: Aufbewahrung im Sattelschrank, in Kästchen oder in einem sonstigen Schrank im Reiterstübli oder in der Sattelkammer, zu dem jeweils Eigentümer und Pensionsbetreiber einen Schlüssel haben. Auch die Aufbewahrung in der Putzkiste des Pferdes ist möglich, da selbst im Falle eines Diebstahls der Pferdepass nicht als

Besitzurkunde gilt (rechtlich am verbindlichsten ist hier der Kaufvertrag, der ebenso wie eine allfällig vorhandene Eigentumsurkunde aus diesem Grund zwingend getrennt vom Pferdepass aufbewahrt werden sollte). Bewährt hat sich die Aufbewahrung des Passes in der Sattelkammer des Pferdehängers, sofern dieser am Aufenthaltsort des Pferdes abgestellt ist. Falls das Pferd z.B. zum Decken oder zu einem Turnier transportiert wird, muss der Pass ohnehin mitgeführt werden.

Und nun ? Nichts wie rauf auf Agate !

Alexandra Rigby



Service

Anleitung, Preise und weiterführende Informationen zur Registrierung von Equiden :
<https://www.agate.ch/portal/web/agate/equiden>

Liste der anerkannten passausstellenden Organisationen zum Herunterladen :
<http://www.blw.admin.ch/themen/00013/00082/00087/index.html?lang=de>

Liste der Veterinäre und weiterer Personen, die befugt sind, das Signalement aufzunehmen :
<http://www.fnch.ch/de/pferderegister/pferderegister.html>

Informationen zur UELN (nur auf Englisch verfügbar) :
<http://www.ueln.net/>

Chevaux peu nombreux, mais de la meilleure qualité

Le test en terrain des FM s'est déroulé le samedi de Pâques à Schwarzenbourg, organisé par le Syndicat d'élevage chevalin local. Il n'y avait que 14 participants annoncés, provenant en majeure partie des syndicats de Schwarzenbourg et de Seftigen, mais on a vite remarqué qu'il s'agissait de chevaux de très bonne qualité.

Hermann Gehrig et Werner Wüthrich étaient responsables de l'appréciation du modèle. C'était la dernière fois qu'Hermann Gehrig officiait comme juge à Schwarzenbourg. Il va se retirer après avoir officié comme juge depuis plus de 20 ans. Therese Hauri était responsable du jugement des épreuves d'équitation, Hansjörg Fuhrmann et Roland Rothenbühler de celles d'attelage.

En tête du classement final, on trouve le hongre très sportif Nino (Nagano), propriété de Werner Dürrenmatt, de Riedstätt. Avec ses très bonnes notes à l'attelage et à l'équitation, il n'est pas surprenant qu'il ait gagné. A la deuxième place, on trouve la fille d'El Paso, Elmira à Rudolf Blaser, de Milken. Elle a convaincu par ses très bonnes notes de modèle, ainsi que ses bonnes notes à l'équitation et à

l'attelage. Une fille de Harquis, Minette à Hansruedi Kunz, de Niedermuhlern, s'est adjugé la troisième place. Cette magnifique jument alezane a réussi à charmer les juges et le public grâce à sa superbe expression. Elle a également décroché de bonnes notes à l'attelage et à l'équitation. A la quatrième place, on trouve Luana par Quendal, propriété de Hansruedi Maurer, d'Oberbalm. Elle a ainsi

prouvé que les poulains de Quendal ne sont pas seulement beaux, mais qu'ils peuvent également être très performants à l'âge de trois ans.

Hermann Gehrig a lancé un appel aux propriétaires: «Utilisez ces juments pour l'élevage. La race franches-montagnes a besoin de juments d'élevage telles que celles-ci».

Albrecht Dreier

PUBLICITÉ / WERBUNG

24. Zürcher Freiburger - Tag beim Weidhof

Agasul

Samstag 20. August 2011

Patrouillenritt ab 07.00 Uhr
Moto: Fastfood



Die Formel 1 des Fahrsports gastiert im Zürcher Oberland

für alle
Pferderassen

Sonntag 21. August 2011

Freiberger - Tag (nur Freiberger Pferde)

Programm

- 07.30 Geschicklichkeit Reiten und Fahren
- 09.30 Geschicklichkeit Führzügel
- 11.00 2 - Spänner Brückenwagenrennen
- 13.15 Trabfahren
- 14.00 Schauprogramm
 - Voltigieren
 - Überraschung mit Balz Schmid
- 15.00 Bauernrennen
- 16.00 4 - Spänner Brückenwagenrennen
- 16.30 Freibergerspringen

Jetzt anmelden unter: www.freibergertag-agasul, oder Tel 055 251 41 41

11. Fürstenländer Freibergertag



Niederbüren

04. Sept. 2011

spezielle Juniorenprüfungen!

Anmeldung & weitere Informationen:

071 951 52 41 / 079 548 42 76

silvia.schlauri@hispeed.ch / www.stall-wagner.ch



Weidezeit:

Weidezaun jetzt
erneuern oder
reparieren

Gallagher-Sortiment
www.proEqui.ch



MICHEL ROSSIER

1747 CORSEREY FR

Tél. 026 475 47 07
Natef 079 436 87 07

Wenig Pferde aber von bester Qualität

Am Ostersonntag fand in Schwarzenburg der FM Feldtest statt, organisiert von der Pferdezuchtgenossenschaft Schwarzenburg. Nur 14 Teilnehmer, vorwiegend aus den Genossenschaften Schwarzenburg und Seftigen, waren gemeldet, doch schon bald stellte sich heraus, dass es sich um Pferde von sehr guter Qualität handelte.

Für die Exterieurbeurteilung waren Hermann Gehrig und Werner Wüthrich verantwortlich. Hermann Gehrig war zum letzten Mal als Richter in Schwarzenburg. Er wird nach mehr als 20-jähriger Tätigkeit als Richter zurücktreten. Für die Beurteilung im Reiten war Therese Hauri, für das Fahren Hansjörg Fuhrmann und Roland Rothenbühler zuständig.

Die Schlussrangliste wurde vom überaus sportlichen Wallach Nino (Nagano) im Besitze von Werner Dürrenmatt, Riedstätt, angeführt. Er war im Fahren und Reiten sehr hoch bewertet, sodass es ihm zum Sieg reichte. Auf Rang zwei folgte die El Paso Tochter Elmira von Rudolf Blaser, Milken. Sie überzeugte durch sehr gute Noten im Exterieur, sowie guten Noten im Reiten und Fahren. Den drit-

ten Rang belegte die Harquis Tochter Minette von Hansruedi Kunz, Niedermuhlern. Diese wunderbare Fuchsstute vermochte die Richter und das Publikum mit ihrem enormen Ausdruck in den Bann zu ziehen. Auch sie erreichte gute Noten in Fahren und Reiten. Auf Rang 4 war Luana von Quendal, im Besitz von Hansruedi Maurer, Oberbalm. Sie bewies damit, dass die Fohlen

von Quendal nicht nur schön sind, sondern sich im Alter von drei Jahren auch leistungsstark zeigen.

Hermann Gehrig appellierte an die Besitzer: «Setzt diese Stuten in der Zucht ein. Die Freibergerrasse braucht solche Zuchtstuten»

Albrecht Dreier

De gauche à droite: Minette à Hansruedi Kunz, menée par Ueli Gfeller Elmira de et avec Rudolf Blaser, Nino à Werner Dürrenmatt, mené par sa petite-fille Andrea Dürrenmatt
Von links nach rechts: Minette von Hansruedi Kunz an der Hand von Ueli Gfeller, Elmira von und mit Rudolf Blaser, Nino von Werner Dürrenmatt an der Hand der Enkelin Andrea Dürrenmatt



L'exigence du sérieux payante

Alignement de tests en terrain en pays jurassien ce printemps. Constance au niveau de la participation et professionnalisme confirmé dans la préparation des chevaux. Petit tour de piste.

Régions

De Glovelier à Bellelay, en passant par Delémont et Saignelégier, huit tests en terrain ont ponctué le printemps jurassien. Sur les quelque 300 concurrents, les échecs se comptent sur les doigts d'une main. Dans ces épreuves appréciant, d'une part, l'extérieur (modèle et allures) et, d'autre part, l'aptitude et l'attitude du cheval de 3 ans à l'équitation et à l'attelage, les revers ont relevé de l'exception.

La professionnalisation du secteur, prônée à l'envi, porte donc ses fruits. Les chevaux présentés au test sont prêts, esthétiquement parlant, mais aussi et surtout, à l'usage. Les autres restent à l'écurie ou voient l'échéance du test repoussée de quelques semaines.

La dernière occasion de s'y soumettre est fixée au 3 septembre prochain au Peu-Claude (Les Bois).

Chevaux « endimanchés »

Ainsi, en Ajoie, Jean-Pierre Froidevaux (Les Emibois) a observé, comme il l'évoque joliment, des chevaux « bien mis », « très endimanchés ». Et parfaitement préparés, ajoute le juge cantonal : « Les éleveurs ajoutés, parfois assistés de stagiaires, sont très professionnels. Ils sont aguerris au débouillage, y mettent un soin tout particulier sachant que leurs bêtes sont destinées à la vente, souvent à l'exportation. Par ailleurs, les conditions climatiques favora-

bles de ce printemps ont sans doute facilité leur travail. »

Sur la centaine de chevaux présentés à Chevenez et à Damvant, deux tiers sont des hongres, souvent d'anciens candidats au titre de reproducteurs qui trouvent ainsi une porte de sortie vers le loisir. Tel Vígano, non retenu à la Sélection des étalons de Glovelier en janvier, qui est sorti vainqueur du test de Saignelégier. Dans les Franches-Montagnes, les huit premières places sont accaparées par les hongres. Sur le haut-plateau, les éleveurs estiment être jugés particulièrement sévèrement à l'équitation – cela se vérifie dans la moyenne des notes, tirée vers le bas par l'appréciation sous la selle.

André Theurillat (Epauvillers), juge fédéral en Ajoie et à Delémont, confirme l'attention mise par les éleveurs jurassiens dans la préparation de leurs sujets. Dans la Vallée, il a relevé une heureuse amélioration du positionnement du membre antérieur, petite faiblesse souvent signalée dans la région ces années passées. A Glovelier, Blaise Willemin (Saulcy) a apprécié la bonne qualité du lot présenté, invitant toutefois ses pairs à surveiller la ligne de dos de leurs sujets.

*Texte : Véronique Erard-Guenot
Photos : Bernadette Odiet*

Angélique Guenat, de Pleigne, monte Diabolo, deuxième du test en terrain de Delémont.
Angélique Guenat, aus Pleigne, reitet Diabolo, Zweiter des Feldtests in Delémont.



Leistungsbereitschaft zahlt sich aus

Aufreihung von Feldtests im Jura dieses Frühjahr. Ausgeglichene Beteiligung und Bestätigung der Professionalität in der Vorbereitung der Pferde. Kleiner Rundgang.

Acht Feldtests haben von Glovelier nach Bellelay, über Delémont und Saignelégier den Jurassischen Frühling gekennzeichnet. Von den gegen 300 Teilnehmern mussten nur einige wenige aufgeben. Die Prüfungen bewerteten einerseits das Exterieur (Model und Gänge), andererseits die Eignung und das Verhalten des 3-jährigen Pferdes beim Reiten und beim Fahren, schlechte Leistungen blieben die Ausnahme. Die um die Wette gerühmte Professionalisierung trägt also ihre Früchte. Die an den Tests präsentierten Pferde sind einerseits ästhetisch gesehen hergerichtet, aber auch und vor allem für die Nutzung zugerichtet. Die anderen verbleiben im Stall oder müssen die Fälligkeit

des Tests um einige Wochen verschieben. Am kommenden 3. September bietet sich in Peu-Claude (Les Bois) die letzte Gelegenheit, den Test zu absolvieren.

« Herausgeputzte » Pferde

So konnte Jean-Pierre Froidevaux (Les Emibois) in der Ajoie « zurechtgemachte », « sehr herausgeputzte » Pferde beobachten, wie er lebenswürdig erwähnt. Und sie waren auch perfekt vorbereitet, fügt der kantonale Richter hinzu : « Die Züchter aus der Ajoie arbeiten sehr professionell, manchmal hilft ihnen auch ein Praktikant. Sie sind gestählte Einreiter und weil sie wissen, dass ihre Tiere in den Verkauf kommen, manchmal sogar exportiert werden, arbeiten sie

besonders sorgfältig. Ausserdem hat das gute Wetter in diesem Frühling ihre Arbeit sicher erleichtert. »

Von den rund hundert in Chevenez und in Damvant präsentierten Pferden sind zwei Drittel Wallache, oft ehemalige Hengstanwärter, die so eine Zukunft als Freizeitpferd erhalten. Wie auch Vigano, im Januar an der Hengstsektion in Glovelier abgelehnt, wurde er in Saignelégier Testsieger. In den Freibergen wurden die acht besten Plätze von Wallachen belegt. Auf dem Hochplateau ist die Beurteilung des Reitens ausgesprochen streng, meinen die Züchter – dies zeigt sich im Notendurchschnitt, der durch die Note im Reiten gesenkt wird.

André Theurillat (Epauvillers), eidgenössischer Richter in der Ajoie und in Delémont, kann die Aufmerksamkeit, mit welcher die jurassischen Züchter ihre Pferde vorbereiten, nur bestätigen. Auch konnte er in der Vallée eine erfreuliche Verbesserung der Positionierung der Vorderbeine ausmachen, diese kleine Schwäche war in den vergangenen Jahren in dieser Region oft aufgetreten. In Glovelier schätzte Blaise Willemin (Saulcy) die gute Qualität der vorgestellten Schar, gleichzeitig rät er seinen Berufskollegen, die Rückenlinie ihrer Tiere zu überwachen.

*Text : Véronique Erard-Guenot
Fotos : Bernadette Odiet*

*Le savoir-faire de la grande professionnelle, Martine Oppliger, de Courtételle, à l'oeuvre ici, avec Littoral des Zoués, chez les 4 ans.
Bei den 4-Jährigen zeigt hier der erfahrene Profi Martine Oppliger aus Courtételle mit Littoral des Zoués ihr Können.*



Test en terrain / Feldtest, Chevezé

1. *Chanelle*, Joseph Billieux, Alle, 8,32.
2. *Hidalgo*, Pascal Schwyzer, Bure, 8,10.
3. *Fanette*, Philippe Marchand, Epiquerez, 7, 96.
4. *Hirando*, Pascal Schwyzer, 7,84.
5. *Petit-Coeur Hara-Kiri*, Pascal Schwyzer, 7,81.

Test en terrain / Feldtest, Damvant

1. *Natal des Aiges*, Jean Chêne, Damvant, 8, 13.
2. *Haldo*, Chantal et Guy Juillard, Damvant, 7,91.
3. *Nabucco*, Martial Laville, Chevezé, 7,84.
4. *Cooper*, Chantal et Guy Juillard, , 7,74.
5. *Elverado*, Martial Laville, 7,68.

Test en terrain / Feldtest, Chevezé II

1. *Nando*, Pascal Schwyzer, 8,32.
2. *Iris*, Jean-Jacques Ganguier, Cormoret, 7,90.
3. *Mayk*, Pascal Schwyzer, 7,82.
4. *Nevada*, Martial et Jean-Marc Laville, 7, 75.
5. *Coline*, Nicole et Gabriel Fluri, Châtillon, 7,72.

Test en terrain / Feldtest, Saignelégier

1. *Vigano*, Jean-Martin Gigandet, Les Genevez, 7.88.
2. *Disney*, Vincent Monnat, Glovelier, 7.81.
3. *Hariste*, Marco Froidevaux, La Theurre, 7.79.
4. *Euro*, Emilie Boillat, Muriaux, 7.71.
5. *Nixon*, Jean Boillat, Muriaux, 7.62.

Test en terrain / Feldtest, Delémont

1. *Elin*, Pierre-André Hulmann, Montmelon, 8.31.
2. *Diabolo*, Jean-Louis Guenat, Pleigne, 8.1
3. *Coralie*, Ulrich et Yolande Brunner, 8.04.
4. *Zodiaque*, Germain Hulmann, Montmelon, 7.9
5. *Labeka*, Urbain Barbier, Courtételle, 7.87.

Test en terrain / Feldtest, Tavannes

1. *Duc Du Maupas*, Jacques Graber, Sornetan, 8.21.
2. *Harting Du Bambois*, Philippe Marchand, Epiquerez, 8.07.
3. *Flammi du Clos*, Willy Jufer, Champoz, 8.04.
4. *Mandola des Fontaines*, Eddy von Allmen,, Mont-Tramelan, 8.
5. *Diabolo*, André Blatter, Eschert, 7.94.

L'éleveur ajoulot Jean Chêne, vainqueur du test en terrain de Damvant, avec Natal des Aiges.
Jean Chêne, Züchter aus der Ajoie, Sieger des Feldtest von Damvant, mit Natal des Aiges.



Les candidats aux promotions CH d'attelage ont fait le déplacement de Delémont et de Chevenez pour obtenir le ticket pour la finale d'Avenches. Voici les premiers classés :

Die Kandidaten der Promotion CH Fahren kamen aus Delémont und Chevenez angereist, um ein Ticket für das Final in Avenches zu erhalten. Hier die Bestklassierten :

Chevenez

Promotion attelage chevaux de 3 ans /

Promotion Fahren 3-Jährige :

1. *Flammi du Clos*, Willy Jufer.
2. *Latino du Clos*, Willy Jufer.
3. *Disney*, Martine Oppliger.
4. *Fanette*, Philippe Marchand.
5. *Lutin*, Emile Boegli.

Promotion, 4 ans / Promotion Fahren 4-Jährige :

1. *Dyuck*, Tamara Suppiger.
2. *Don Festino*, Daniel Jacquot.
3. *Harley des Aiges*, Stéphanie Chêne.
4. *Nils du Sous Bois*, Thierry Froidevaux.
5. *Neria*, Walter Peter.

Promotion, 5/6 ans / Promotion Fahren 5/6-Jährige :

1. *Flatore*, Willy Jufer.
2. *Lulu du Peruet*, Mathieu Allimann.
3. *Euro*, Daniel Jacot.
4. *Nabucco*, Paul Schnegg.
5. *Norlane*, Ernest Monin.

Delémont

Promotion I, 3 ans / Promotion I, 3-Jährige :

1. *Flammi du Clos*, Willy Jufer.
2. *Mooshof Quebec*, Urs Bernhard.
3. *Mooshof Query*, Urs Bernhard.
4. *Natal des Aiges*, Jean Chêne.
5. *Hercule*, Bernard Willemin.

Promotion I, 4 ans / Promotion I, 4-Jährige :

1. *Nils du Sous Bois*, Thierry Froidevaux.
2. *Texas*, Christophe Dématraz.
3. *Littoral des Zoués*, Martine Oppliger.
4. *Don Festino*, Thierry Jacot.
5. *Belle du Peupé*, Jérôme Voutaz.

Promotion I, 5/6 ans / Promotion I, 5/6-Jährige :

1. *Happy Day*, Magali Musy Yerly.
2. *Flatore*, Willy Jufer.
3. *Lavine*, Magali Musy Yerly.
4. *Norlane*, Ernest Monin.
5. *Oktavia*, Mélanie Ackermann.

Promotion II, 3 ans / Promotion II, 3-Jährige :

1. *Flammi d'Or*, Willy Jufer.
2. *Eclipse*, Cyril Magne.
3. *Mooshof Query*, Erika Bernhard.
4. *Disney*, Martine Oppliger.
5. *Fanette*, Philippe Marchand.

Promotions II, 4 ans / Promotion II, 4-Jährige :

1. *Don Festino*, Daniel Jacot.
2. *Dyuck*, Tamara Suppiger.
3. *Shana*, Gerhard Bieli.
4. *Nils du Sous Bois*, Thierry Froidevaux.
5. *Léo*, German Würsch.

Promotion II, 5/6 ans / Promotion II, 5/6-Jährige :

1. *Oktavia*, Mélanie Ackerman.
2. *Nino*, Bernard Wüthrich.
3. *Lusero*, Heinz Mägli..
4. *Flatore*, Willy Jufer.
5. *Lavine*, Magali Musy Yerly.

PUBLICITÉ / WERBUNG

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

Hertzeisen SA



Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66

Stalleinrichtungen aus Densbüren



**B&M FEIERT GEBURTSTAG
20 JAHRE
STALLEINRICHTUNGEN AUS DENSBÜREN
27./28. AUGUST 2011**

Pferde

Pferdeboxen - Ausläufe - Tränken - Gummimatten - Sattelschränke - Duschen

Fordern Sie unseren **Gratis**katalog an

B&M AG



Tel. 062 867 90 00
Fax 062 867 90 01
www.bm-agrotech.ch
info@bm-agrotech.ch
Burmatt 2, 5026 Densbüren



Albeuve

21 août 2011



Epreuve de Débardage Traction et Gymkhana



Restauration – Bars
Entrée libre



Organisateur: Association d'Élevage Chevalin de La Gruyère
Renseignements : www.chevaux-gruyeres.ch ou 079 / 590 11 84

Team Schwärzi präsentiert am
14. August 2011 in 8732 Neuhaus SG

Gymkhana
Unser Motto «Chrut & Rüebli»
3 Stufen: Führzügelklasse, Jugendliche und Erwachsene


schwaerzi.ch
Ausschreibungen
unter www.schwaerzi.ch

Holzrücken
· Offene Rückprüfung
· Qualifikation Rückprüfung FM/HF

Hauptsponsoren
Landi **RAIFFEISEN**
Sponsoring Flyer
Plus Rüegg's Partyservice

Festwirtschaft
· Sonntags-Brunch
· Feines von Grill und Buffet